

Petites pompes

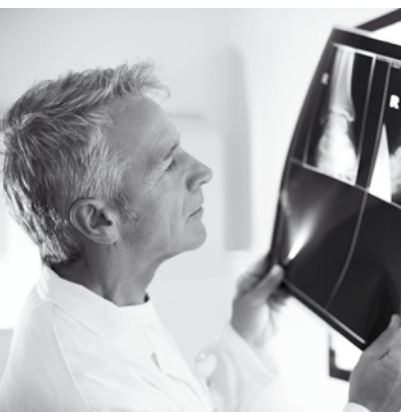
à étanchéité

Small pumps

with shaft sealing

Speck Pumpen
Solutions par l'avenir

Speck Pumpen
Solutions for the future



Technique médicale

- Réalimentation d'eau
- Désinfection
- Refroidissement laser

Machines à souder

- Refroidissement de la torche de soudure

Thermo-régulateurs

- Équilibrage des températures du processus
- Refroidissement de processus

Véhicules sur rails

- Refroidissement de transformateurs
- Alimentation d'eau potable
- Alimentation d'eau sale
- Alimentation de carburants
- Refroidissement de l'électronique

Équipement aérospecial

- Alimentation de carburants
- Alimentation d'eau industrielle

Génie industrielle et mécanique

- Refroidissement laser
- Refroidissement de processus
- Refroidissement d'armoire électrique
- Traitement des eaux
- Alimentation de chaudières
- Lavage et nettoyage
- Refroidissement de serveur
- Technique de l'extrusion

Industrie automobile

- Systèmes de chauffage et de climatisation
- Refroidissement de batteries
- Refroidissement de transmissions
- Alimentation de carburants

Distributeurs de boissons

- Refroidissement de boissons
- Mise en bouteilles de boissons
- Recirculation de boissons

Medical appliances

- Water feeding
- Disinfection
- Laser cooling

Welding machinery

- Cooling of welding pistols

Temperature controllers

- Process tempering
- Process cooling

Railcars

- Transformer cooling
- Drinking water supply
- Waste water supply
- Fuel supply
- Electronic cooling

Aerospace equipment

- Fuel supply
- Industrial water supply

Industrial and mechanical engineering

- Laser cooling
- Process cooling
- Switchboard cooling
- Water treatment
- Boiler feeding
- Washing and cleaning
- Server cooling
- Extrusion technology

Automobile industry

- Heating and air conditioning systems
- Battery cooling
- Gear cooling
- Fuel supply

Drink dispensers

- Drink cooling
- Bottle filling
- Recirculation of drinks

www.speck.de



Petites pompes
à étanchéité

Small pumps
with shaft sealing

Pompes centrifuges à roue périphérique / Regenerative turbine pumps

Type	50 Hz / Cycles 2800 tr/min - 1/min - rpm						60 Hz / Cycles 3400 tr/min - 1/min - rpm						Page
	[kW]	Qmax [l/min]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	[kW]	Qmax [l/min]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	
LNy / LSY-2841	0,12	14	38	0,16	3,7	125	0,12	14	38	0,16	3,7	125	4, 5
Y / YS-2951	0,12 / 0,25	12	38	0,16 / 0,34	3,2	125	0,12 / 0,25	13	52	0,16 / 0,34	3,4	171	6, 7
QY-1042	0,35 / 0,50	12	70	0,47 / 0,67	3,2	230	0,35 / 0,50	12	90	0,47 / 0,67	3,2	295	8, 9
Y / YS-2051	0,35 / 0,50	27	45	0,47 / 0,67	7,1	148	0,35 / 0,50	30	60	0,47 / 0,67	7,9	197	10, 11
NPY-2051 selbstans.*	0,25 - 0,50	18	47	0,34 - 0,67	4,8	154	0,25 - 0,50	20	58	0,34 - 0,67	5,3	190	12, 13
NPY-2051	0,25 - 0,50	30	52	0,34 - 0,67	7,9	171	0,25 - 0,50	35	68	0,34 - 0,67	9,3	223	14, 15
QY-2052	0,75	27	90	1,00	7,1	295	0,75	27	90	1,00	7,1	295	16, 17
PY-2071	0,25 - 0,50	17	35	0,34 - 0,67	4,5	115	0,25 - 0,50	17	35	0,34 - 0,67	4,5	115	18, 19
Y-4081	0,75 - 1,50	28-85	55-70	1,01 - 2,01	7,4-22,5	180-230	0,75 - 1,50	28-85	55-70	1,01 - 2,01	7,4-22,5	180-230	20, 21
CY-4081	0,55 - 1,00	55-58	42-55	0,74 - 1,34	14,5-15,3	138-180	0,55 - 1,00	55-58	42-55	0,74 - 1,34	14,5-15,3	138-180	22, 23
CSY-4081	0,75 / 1,00	35	65	1,01 / 1,34	9,2	213	0,75 / 1,00	35	65	1,01 / 1,34	9,2	213	24, 25
Y-6091	2,80 - 4,00	125-180	80	3,75 - 5,36	33,0-47,6	262	2,80 - 4,00	125-180	80	3,75 - 5,36	33,0-47,6	262	26, 27
PY-2271 / 2 / 3	0,25 - 1,10	16	38-115	0,34 - 1,48	4,2	125-377	0,25 - 1,10	16	38-115	0,34 - 1,48	4,2	125-377	28, 29

Pompes verticales immergées / Vertical pumps

Type	50 Hz / Cycles 2800 tr/min - 1/min - rpm						60 Hz / Cycles 3400 tr/min - 1/min - rpm						Page
	[kW]	Qmax [l/min]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	[kW]	Qmax [l/min]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	
T-401	0,50	40	35	0,67	10,6	115	0,50	40	35	0,67	10,6	115	30, 31
T-601	0,50	60	35	0,67	15,9	115	0,50	60	35	0,67	15,9	115	
TM-201	0,50	25	32	0,67	6,6	105	0,50	25	32	0,67	6,6	105	32, 33
TM-401	0,50	40	35	0,67	10,6	115	0,50	40	35	0,67	10,6	115	
TM-601	0,50	60	35	0,67	15,9	115	0,50	60	35	0,67	15,9	115	
TM-701	1,00	70	60	1,34	18,5	197	1,10	70	60	1,47	18,5	197	34, 35
TM-402	0,75	40	50	1,01	10,6	164	0,75	40	50	1,01	10,6	164	
TM-403	1,00	45	80	1,34	11,9	262	1,00	45	80	1,34	11,9	262	
TM-602	1,00	60	52	1,34	15,9	171	1,10	60	52	1,47	15,9	171	36, 37
T-1001	2,20	100	50	2,95	26,4	164	2,20	100	50	2,95	26,4	164	
T-1501	2,20	150	50	2,95	39,6	164	2,20	150	50	2,95	39,6	164	
T-2001	2,80	200	50	3,75	52,8	164	2,80	200	50	3,75	52,8	164	

Pompes centrifuges à roue radiale / Centrifugal pumps

Type	50 Hz / Cycles 2800 tr/min - 1/min - rpm						60 Hz / Cycles 3400 tr/min - 1/min - rpm						Page
	[kW]	Qmax [m³/h]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	[kW]	Qmax [m³/h]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	
ME-303-1	0,37	11	10	0,50	48,4	33	0,37	11	10	0,50	48,4	33	38, 39

Pompes à canal latéral / Side channel pumps

Type	50 Hz / Cycles 2800 tr/min - 1/min - rpm						60 Hz / Cycles 3400 tr/min - 1/min - rpm						Page
	[kW]	Qmax [l/min]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Hmax [ft]	[kW]	Qmax [l/min]	Hmax [m]	[HP]	Qmax [GPM]	Pmax [ft]	
GY-028-1	0,55	35	58	0,74	9,2	190	0,55	37	80	0,74	9,8	262	40, 41
GY-028-2	1,10	38	115	1,48	10,0	377	1,10	40	162	1,48	10,6	531	
GY-028-3	1,50	40	162	2,01	10,6	531	1,50	43	230	2,01	11,4	755	

Pompes à palettes / Roller vane pumps

Type	50 Hz / Cycles 2800 tr/min - 1/min - rpm						60 Hz / Cycles 3400 tr/min - 1/min - rpm						Page
	[kW]	Qmax [l/min]	Pmax [bar]	[HP]	Qmax [GPM]	Pmax [psi]	[kW]	Qmax [l/min]	Pmax [bar]	[HP]	Qmax [GPM]	Pmax [psi]	
DS-60 / ... / DS-450	0,18 - 0,37	7,5	14,0	0,24 - 0,50	2,0	203	0,18 - 0,37	9,2	14	0,24 - 0,50	2,4	203	42, 43
DS-540 / ... / DS-960	0,55 / 0,75	15,6	14,0	0,74 / 1,01	4,1	203	0,55 / 0,75	18,8	14,0	0,74 / 1,01	5,0	203	

Pompes à piston oscillant / Oscillating piston pumps

Type	50 Hz - Entraînement de l'enroulement / Coil drive						Page
	[kW]	Qmax [l/h]	Pmax [bar]	[HP]	Qmax [GPM]	Pmax [psi]	
SAP-4, SAP-7	0,055 - 0,070	38	14	0,07 - 0,09	0,16	200	44, 45

Qmax = max. débit
Hmax = max. hauteur manométrique
Pmax = max. pression
* auto-amorçante

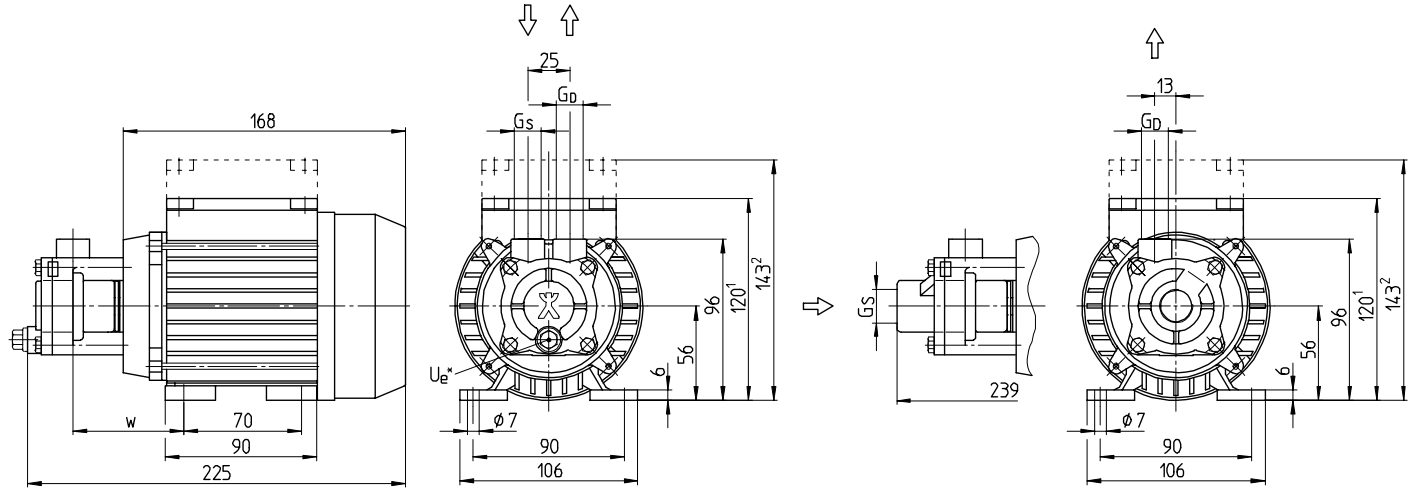
Qmax = Max. capacity
Hmax = Max. total head
Pmax = Max. pressure
* self-priming

LNY- / LSY-2841

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, non auto-amorçantes / auto-amorçantes

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, non self-priming / self-priming

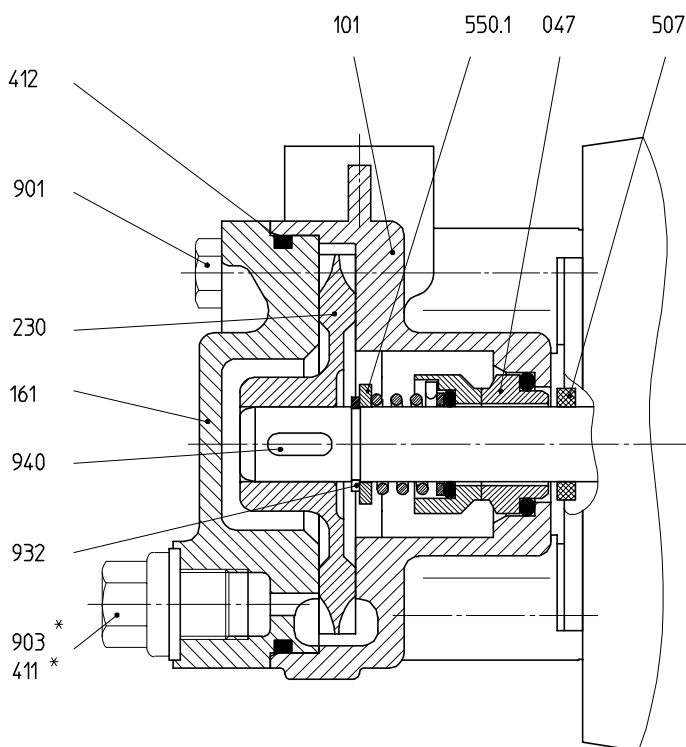
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water	
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _s	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}	
LNY-2841 - top / top	56	1 / 3~	2800	0,12	0.16	3400	0,12	0.16	G 1/4	G 1/4	G 1/8	4,1	9.0	120 °C	
LSY-2841 - top / top															
LNY-2841 - ax / top															
Type	Hauteur d'axe	w													
LNY-2841 - top / top	56	66													
LSY-2841 - top / top		60													
LNY-2841 - ax / top		66													

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
161	Couvercle du corps	Casing cover
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
507	Défecteur	Splash ring
550.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

* Sur demande

- ¹ Boîte de bornes basse
- ² Boîte de bornes surélevée

U_e = Vidange / Vis de fermeture

LNY = non auto-amorçante
LSY = auto-amorçante

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

* On request

- ¹ Flat terminal box
- ² High terminal box

U_e = Drainage / Screw plug

LNY = non self-priming
LSY = self-priming

Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique

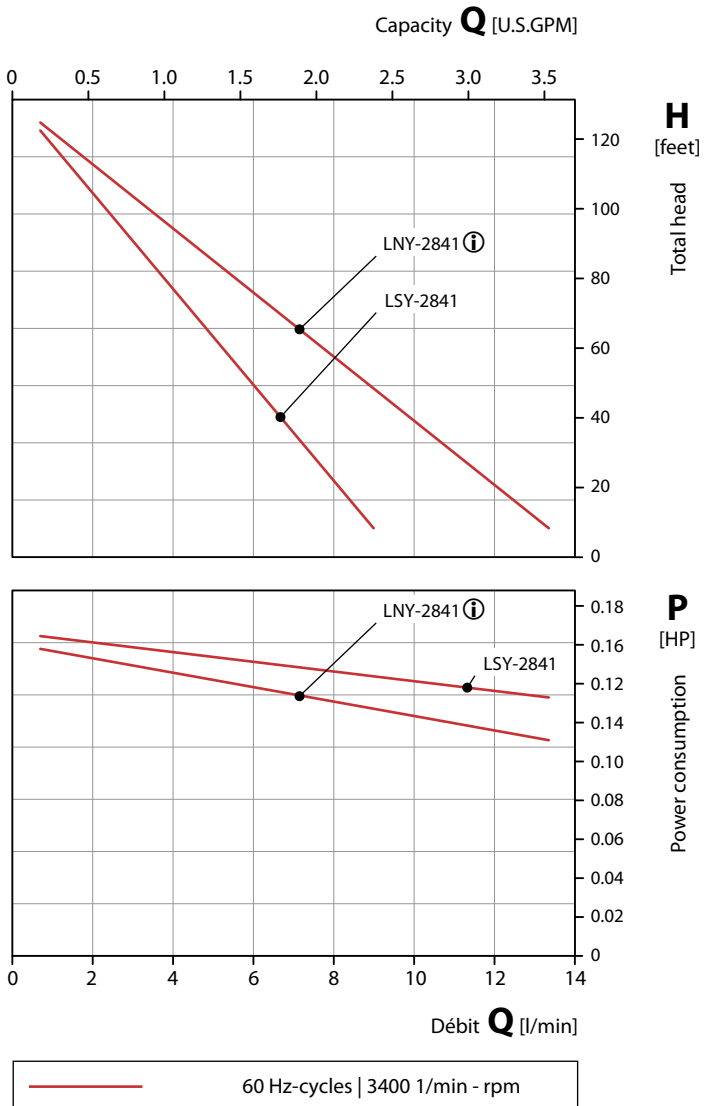
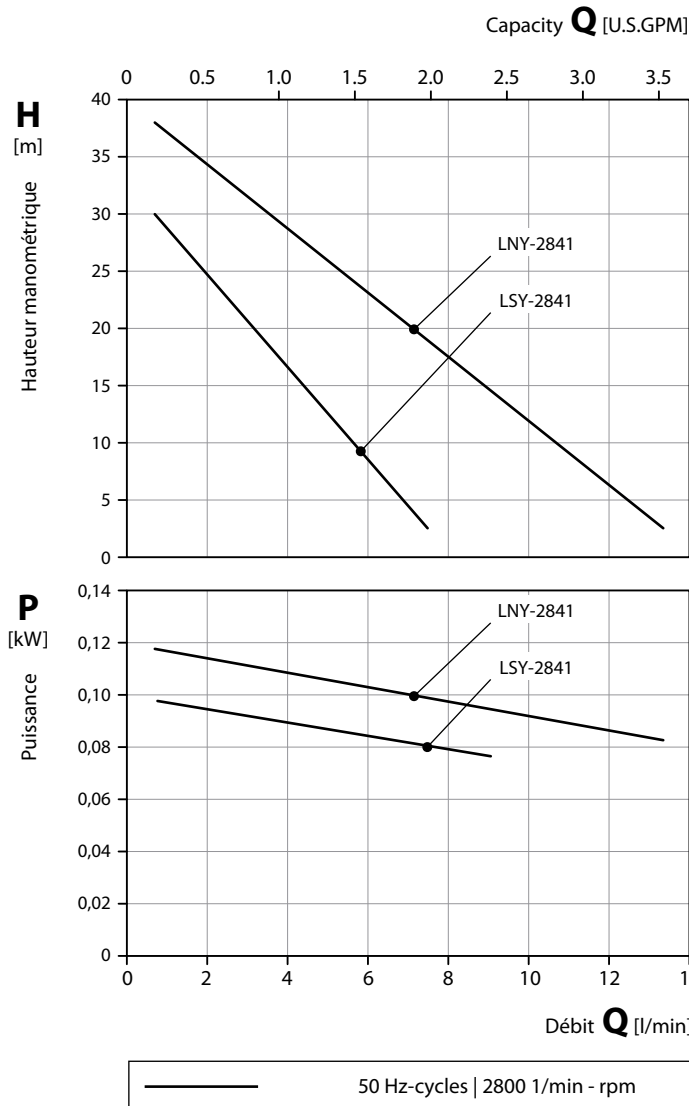
à garniture mécanique, non auto-amorçantes / auto-amorçantes

Regenerative turbine pumps

with mechanical seal, non self-priming / self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



① 60 Hz caractéristique adaptée

① 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	
Couvercle du corps Casing cover	CuZn Brass	
Roue Impeller	CuZn Brass	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrNo-steel	
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM	

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

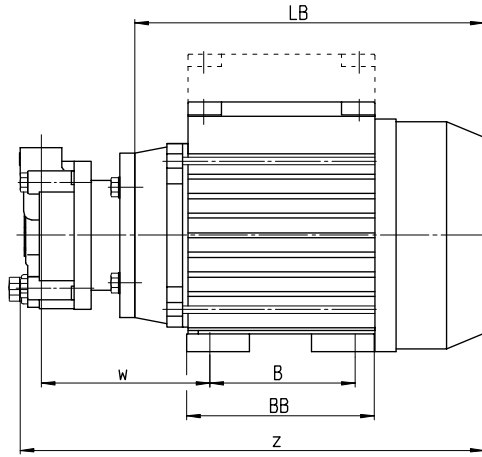
The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

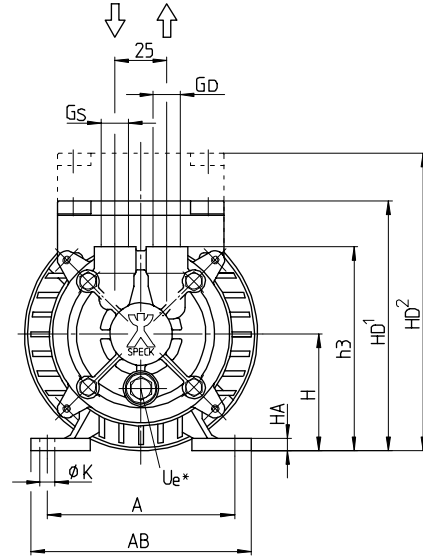
Y / YS-2951

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, non auto-amorçantes / auto-amorçantes

Dessin coté / Dimensional drawing



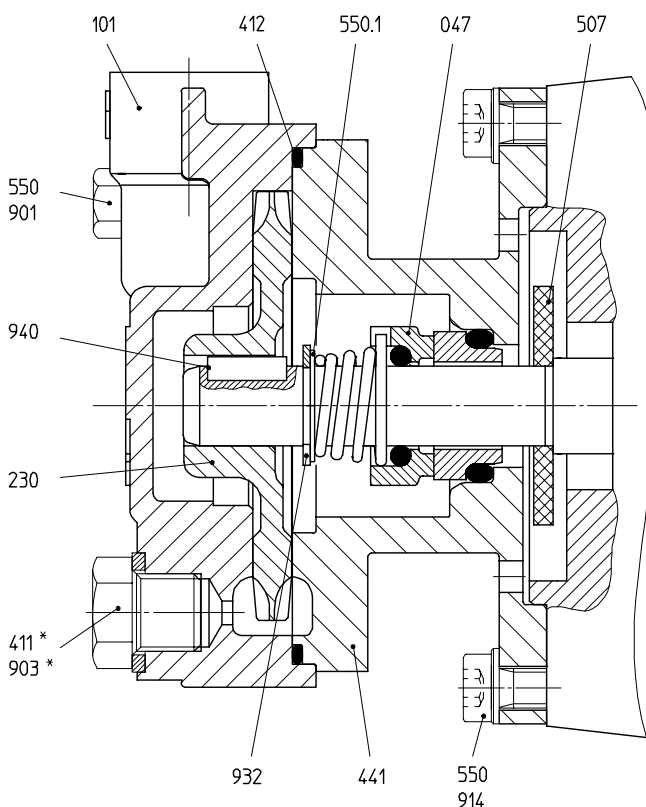
Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, non self-priming / self-priming



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	U _e *	kg	lbs	
Y-2951 / YS-2951	56 63	~ 1 / 3~	2800	0,12 0,25	0,16 0,34	3400	0,12 0,25	0,16 0,34	G 1/4	G 1/4	G 1/8	4,2	9,3	120 °C
Type	Hauteur d'axe	A	AB	B	BB	H	HA	HD ¹⁾	HD ²⁾	K	LB	h3	w	z
Y-2951 / YS-2951	56 63	90 100	106 120	70 80	90 100	56 63	6 7	120 140	145 158	7 7	168 184	98 105	81 92	225 248

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
441	Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre	Shaft seal housing
507	Défecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
914	Vis à 6 pans creux	Hexagon socket head cap screw
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

* Sur demande

* On request

¹ Boîte de bornes basse

¹ Flat terminal box

² Boîte de bornes surélevée

² High terminal box

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Y = non auto-amorçante

Y = non self-priming

YS = auto-amorçante

YS = self-priming

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique

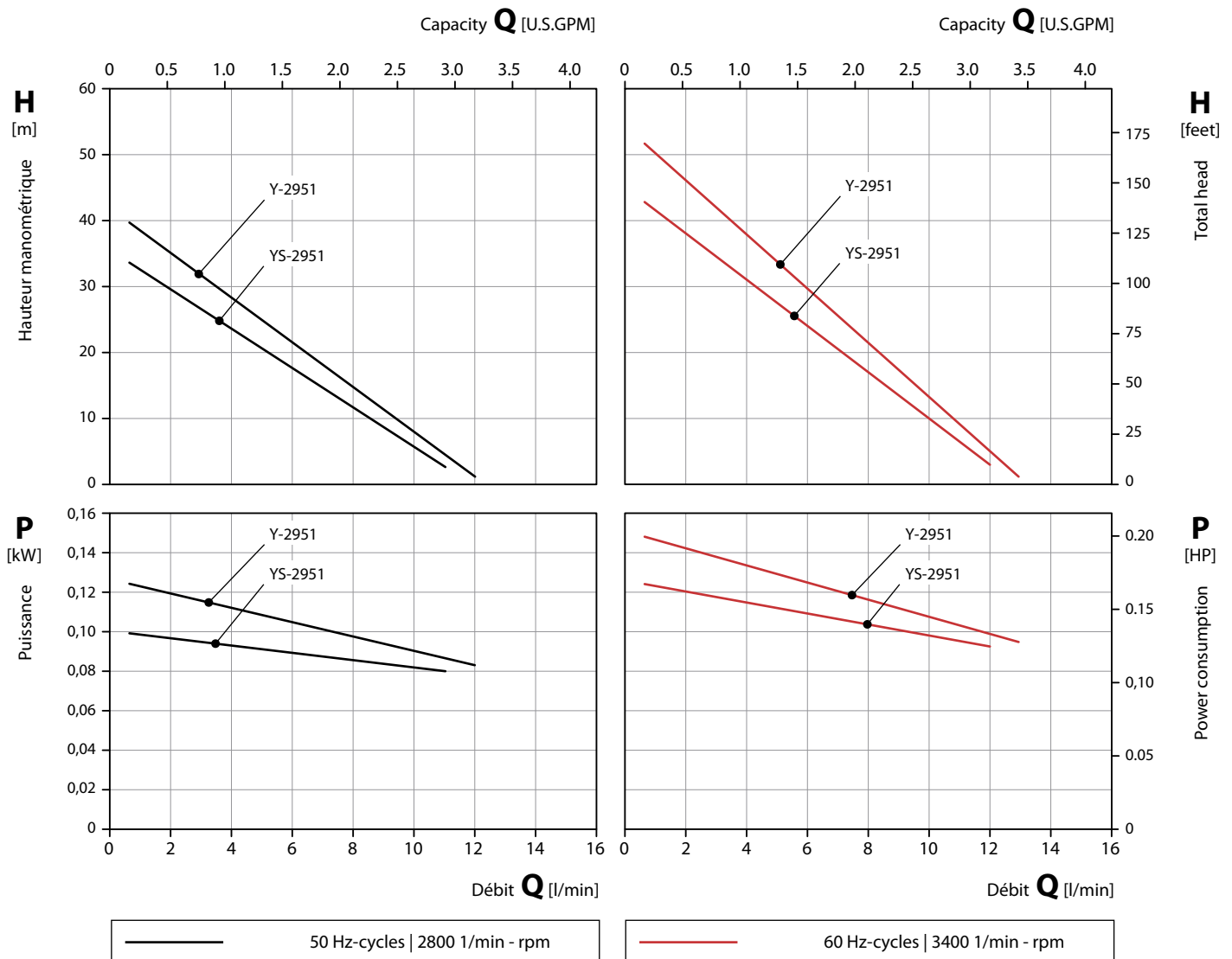
à garniture mécanique, non auto-amorçantes / auto-amorçantes

Regenerative turbine pumps

with mechanical seal, non self-priming / self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	PPS
Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre Shaft seal housing	1.4581 CrNiMo-cast steel	PPS	
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM	Carbon, SiC, FKM	

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

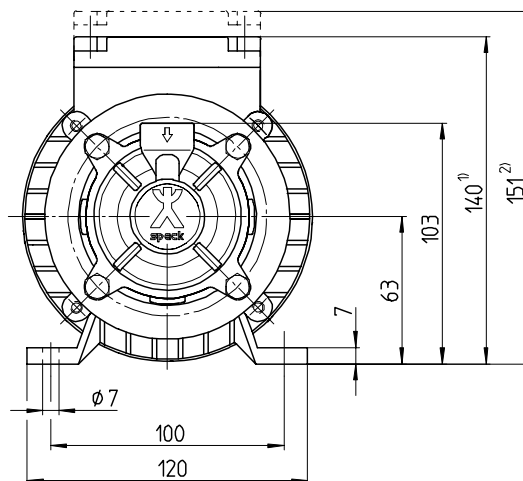
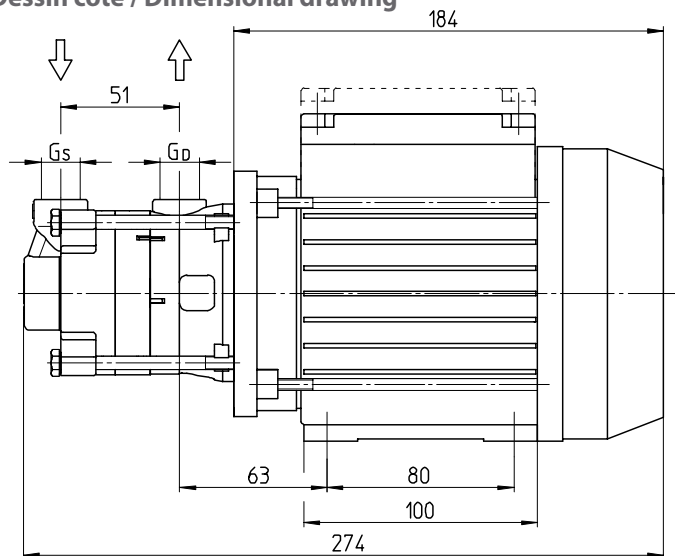
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

QY-1042

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, à deux étages

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, two-stage

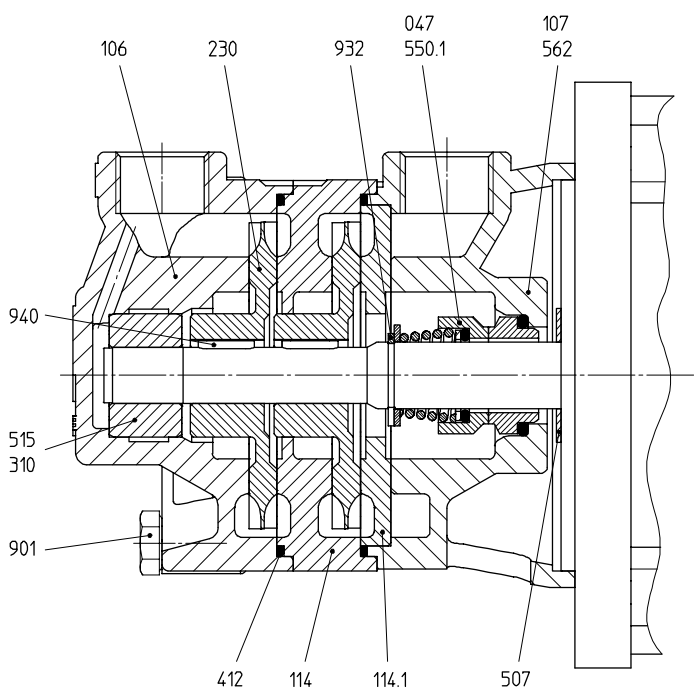
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections		Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
QY-1042	63	1~ 3~	2800	0,35 0,50	0,47 0,67	3400	0,35 0,50	0,47 0,67	G 3/8	G 3/8	5,7	12,6	140 °C	160 °C

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
106	Corps d'aspiration	Suction casing
107	Corps de refoulement	Discharge casing
114/.1	Etage	Stage
230	Roue	Impeller
310	Palier lisse	Sleeve bearing
412	Joint torique	O-ring
507	Défecteur	Splash ring
515	Bague de tolérance	Tolerance ring
550.1	Disque	Disk
562	Goupille	Parallel pin
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

¹ Boîte de bornes basse

² Boîte de bornes surélevée

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

¹ Flat terminal box

² High terminal box

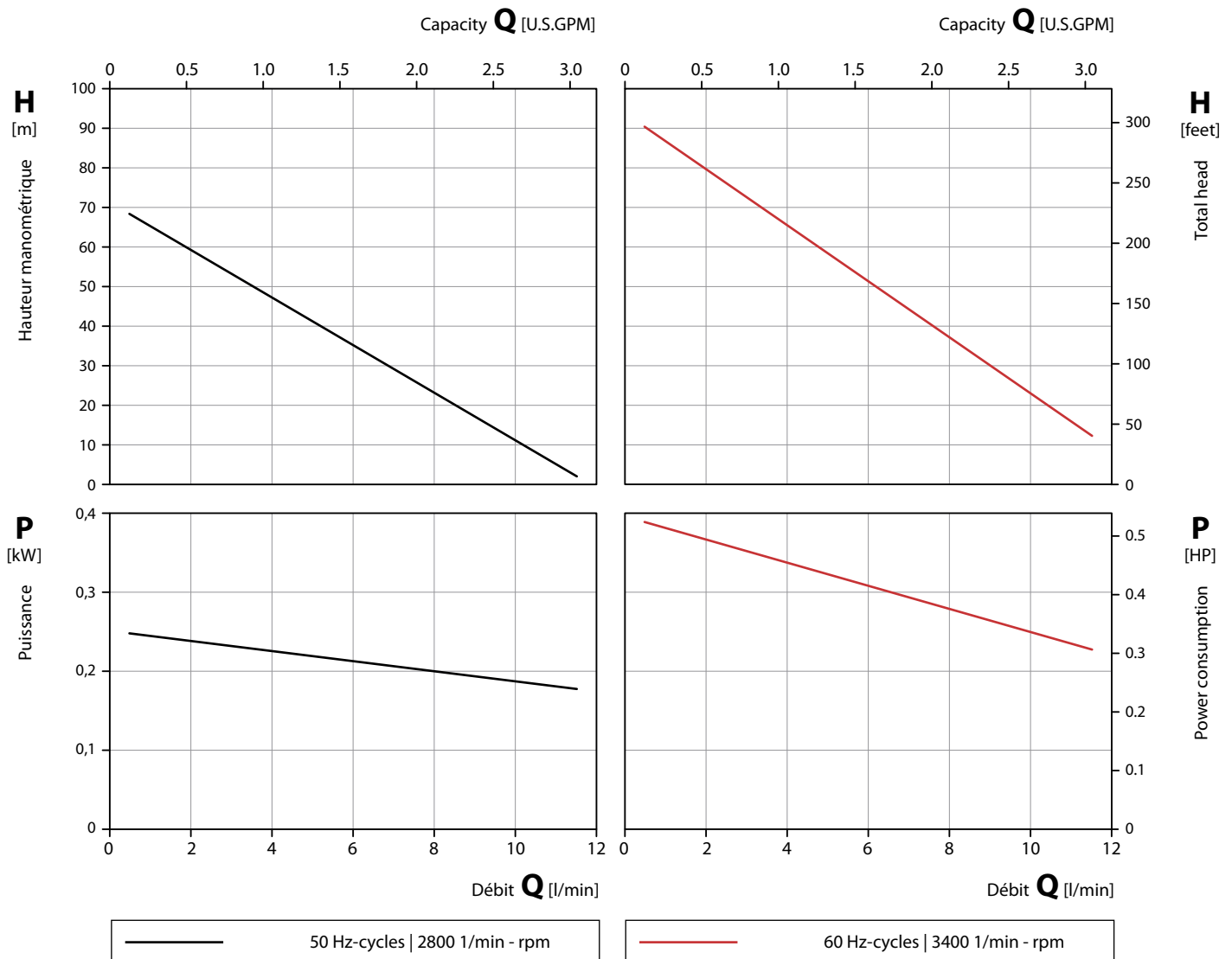
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, à deux étages

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, two-stage

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel
Etage Stage	1.4581 CrNiMo-cast steel
Roue Impeller	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

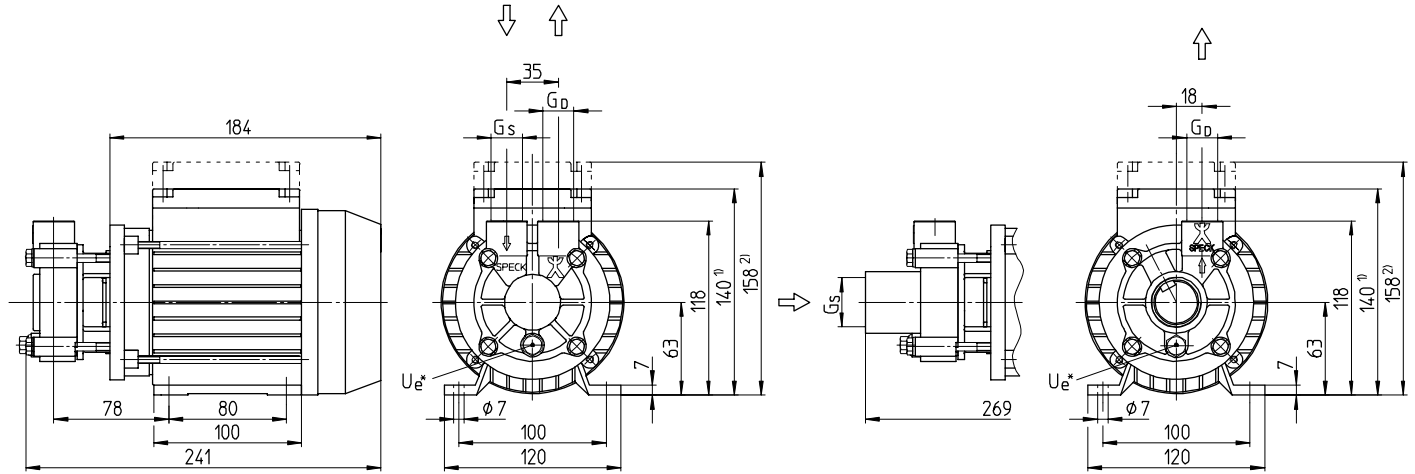
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Y / YS-2051

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, non auto-amorçantes / auto-amorçantes

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, non self-priming / self-priming

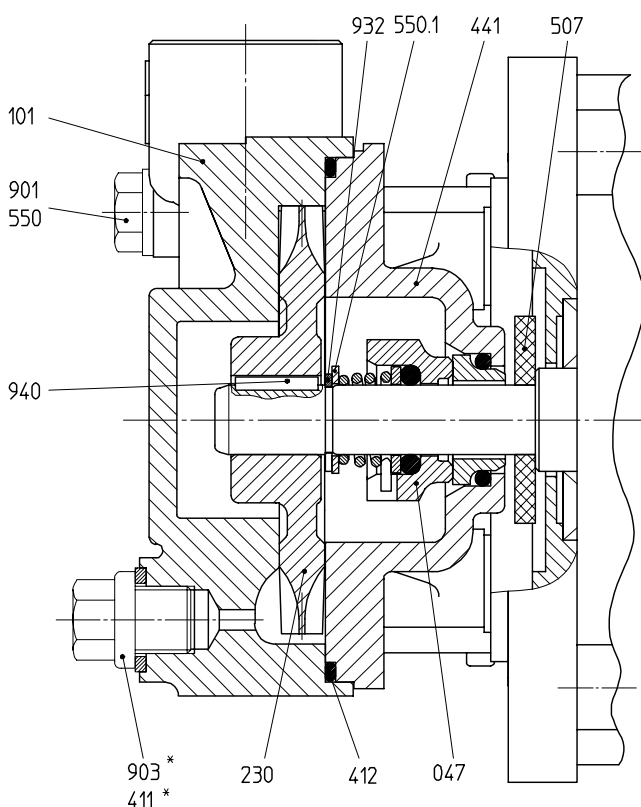
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
Y-2051 top / top	63	1~	2800	0,35	0,47	3400	0,35	0,47	G 1/2	G 1/2	G 1/8	6,2	13,7	140 °C	140 °C
YS-2051 top / top		3~													
Y-2051 ax / top	63	1~	2800	0,35	0,47	3400	0,35	0,47	G 1	G 1/2	G 1/8	6,2	13,7		
		3~													

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
441	Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre	Shaft seal housing
507	Déflexeur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

* Sur demande

* On request

¹ Boîte de bornes basse

¹ Flat terminal box

² Boîte de bornes surélevée

² High terminal box

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Y = non auto-amorçante

Y = non self-priming

YS = auto-amorçante

YS = self-priming

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique

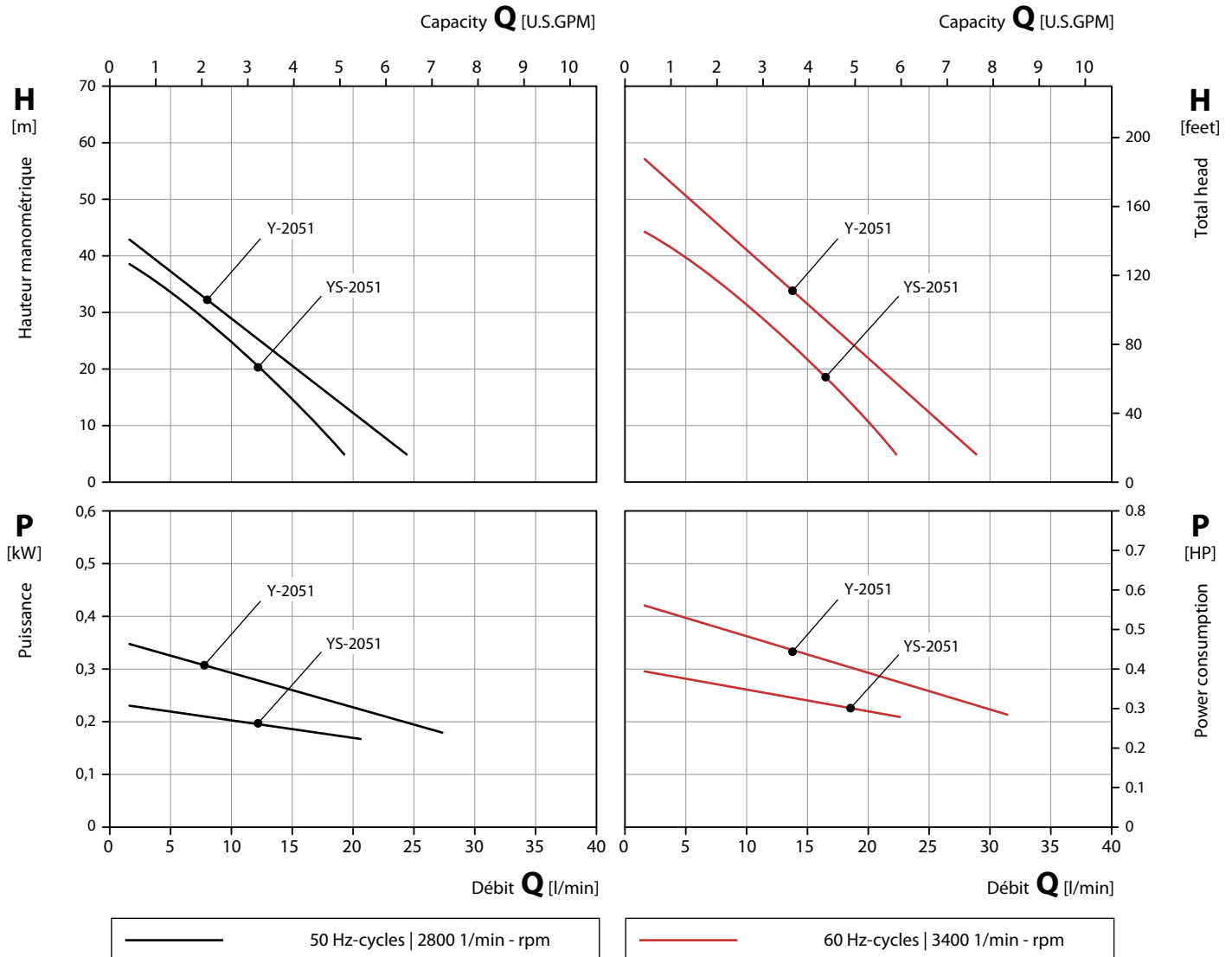
à garniture mécanique, non auto-amorçantes / auto-amorçantes

Regenerative turbine pumps

with mechanical seal, non self-priming / self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	PPS
Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre Shaft seal housing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	PPS
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM	Carbon, SiC, FKM	

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Auto-amorçante

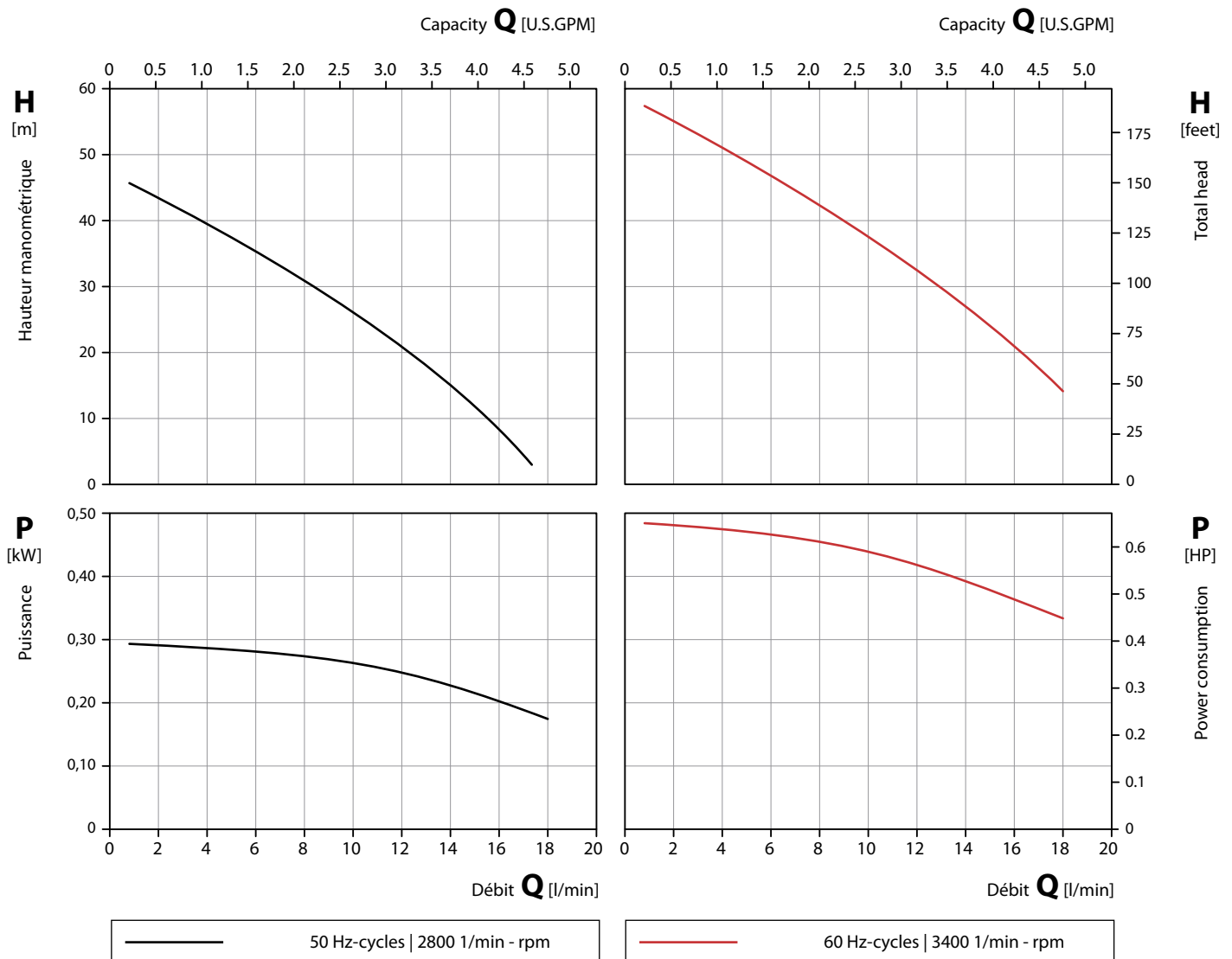
Self-priming **NPY-2051**

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, auto-amorçante

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Couvercle du corps Casing cover	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM		

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

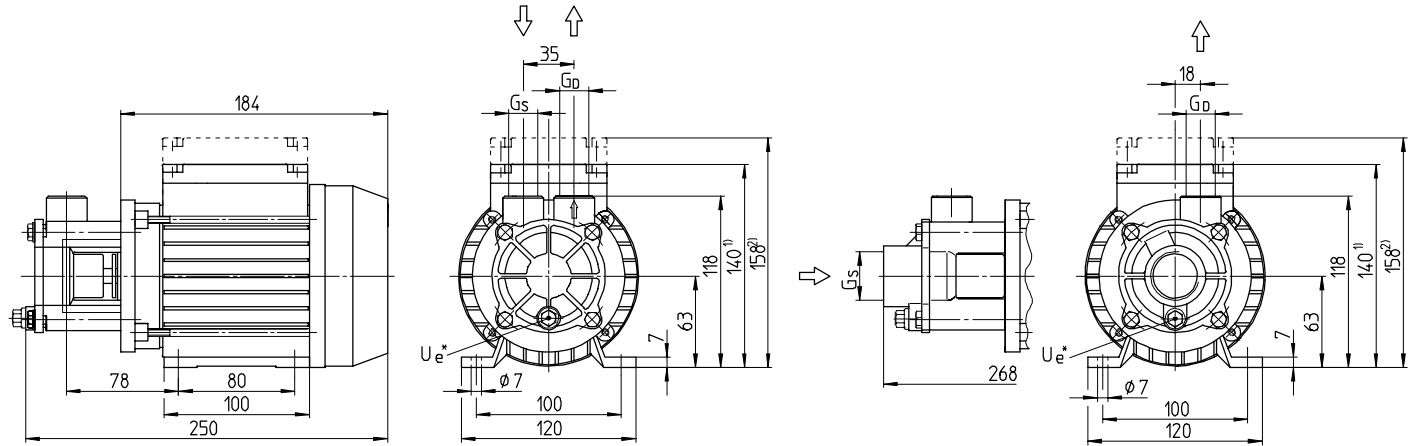
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

NPY-2051

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

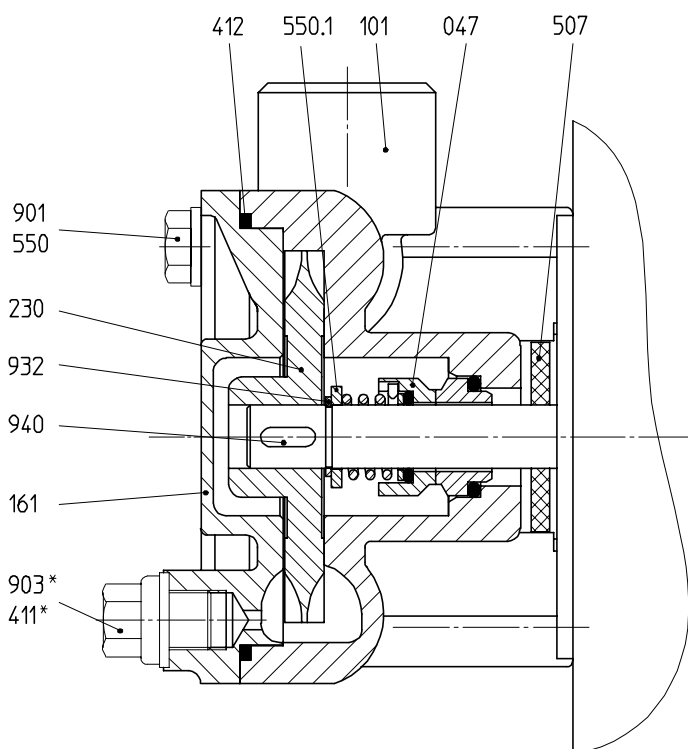
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water t _{max}	Huile Oil t _{max}	
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _s	G _D	U _e *	kg	lbs			
NPY-2051 top / top	63	1 / 3~	2800	0,25	0,34	3400	0,25	0,34	G 3/8	G 3/8	G 1/8	5,6	12,3	140 °C	160 °C	
		1~		0,35	0,47		0,35	0,47	oder / or	oder / or						
		3~		0,50	0,67		0,50	0,67	G 1/2	G 1/2						
NPY-2051 ax / top	63	1 / 3~	2800	0,25	0,34	3400	0,25	0,34	G 1	G 3/8	G 1/8	5,6	12,3	140 °C	160 °C	
		1~		0,35	0,47		0,35	0,47		oder / or						oder / or
		3~		0,50	0,67		0,50	0,67		G 1/2						G 1/2

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
161	Couvercle du corps	Casing cover
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
507	Défecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

* Sur demande

- ¹ Boîte de bornes basse
- ² Boîte de bornes surélevée

U_e = Vidange / Vis de fermeture

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

* On request

- ¹ Flat terminal box
- ² High terminal box

U_e = Drainage / Screw plug

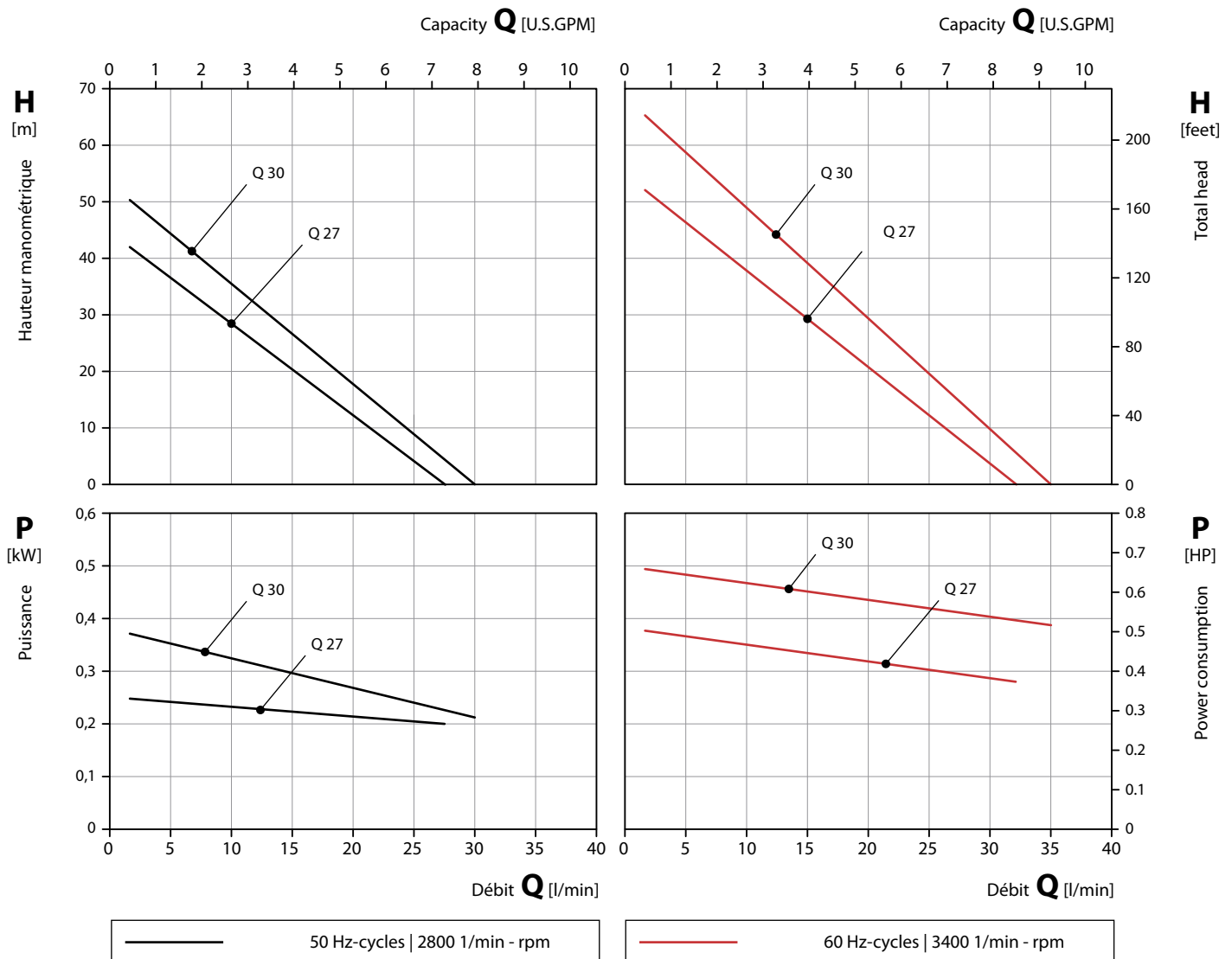
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	PPS	1.4581 CrNiMo-cast steel
Couvercle du corps Casing cover	CuZn Brass	PPS	1.4581 CrNiMo-cast steel
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM		
Joint à lèvres Radial seal ring	Sur demande On request		

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

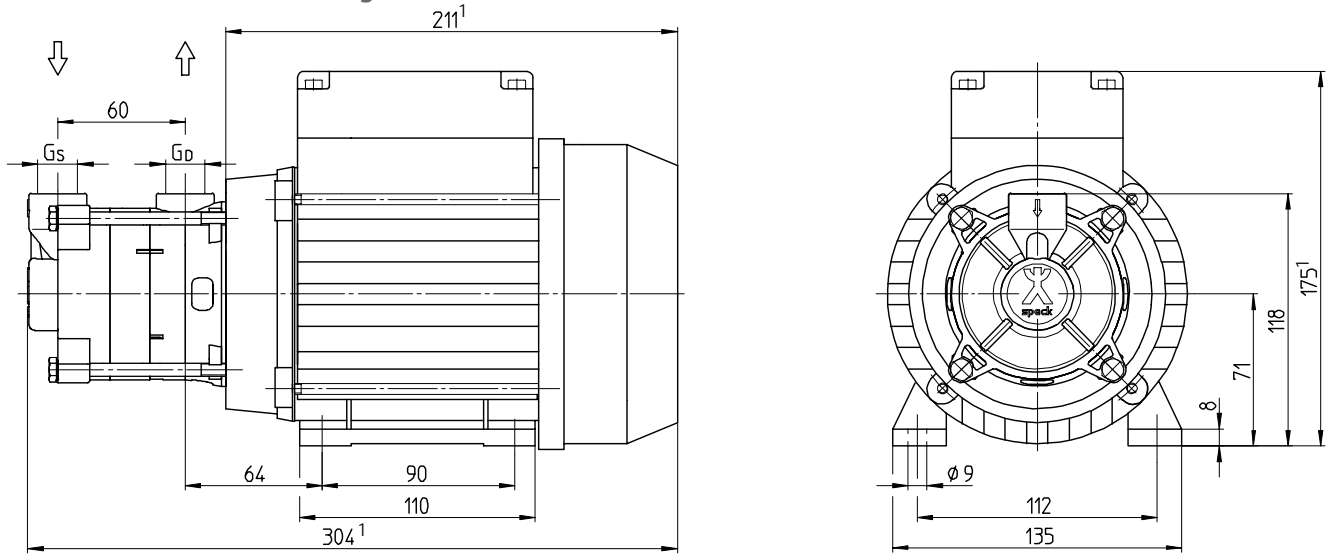
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

QY-2052

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, à deux étages

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, two-stage

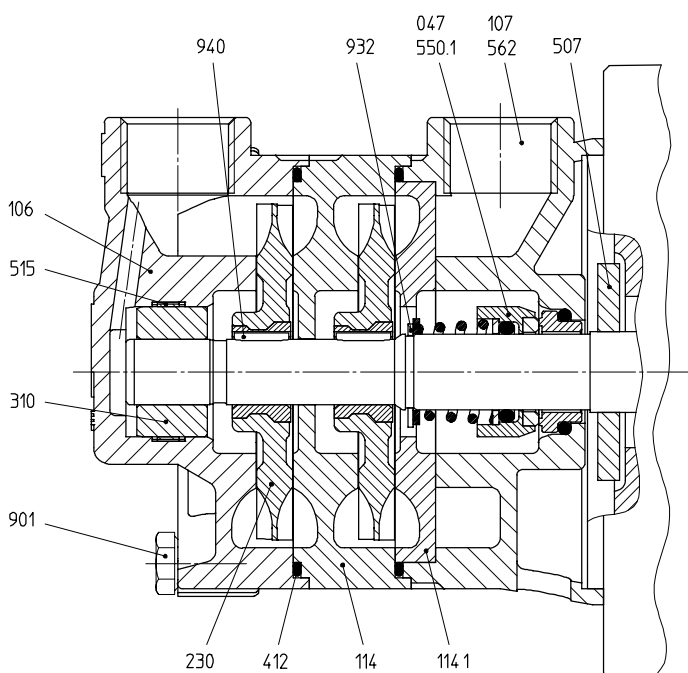
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections		Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
QY-2052	71	3~	2800	0,75 1,10	1.0 1.5	3400	0,75 1,10	1.0 1.5	G 1/2	G 1/2	9,3	20.5	140 °C	160 °C

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
106	Corps d'aspiration	Suction casing
107	Corps de refoulement	Discharge casing
114/.1	Etage	Stage
230	Roue	Impeller
310	Palier lisse	Sleeve bearing
412	Joint torique	O-ring
507	Déflecteur	Splash ring
515	Bague de tolérance	Tolerance ring
550.1	Disque	Disk
562	Goupille cylindrique	Parallel pin
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

Poids en fonction de hauteur d'axe, débit, matériaux et exécution

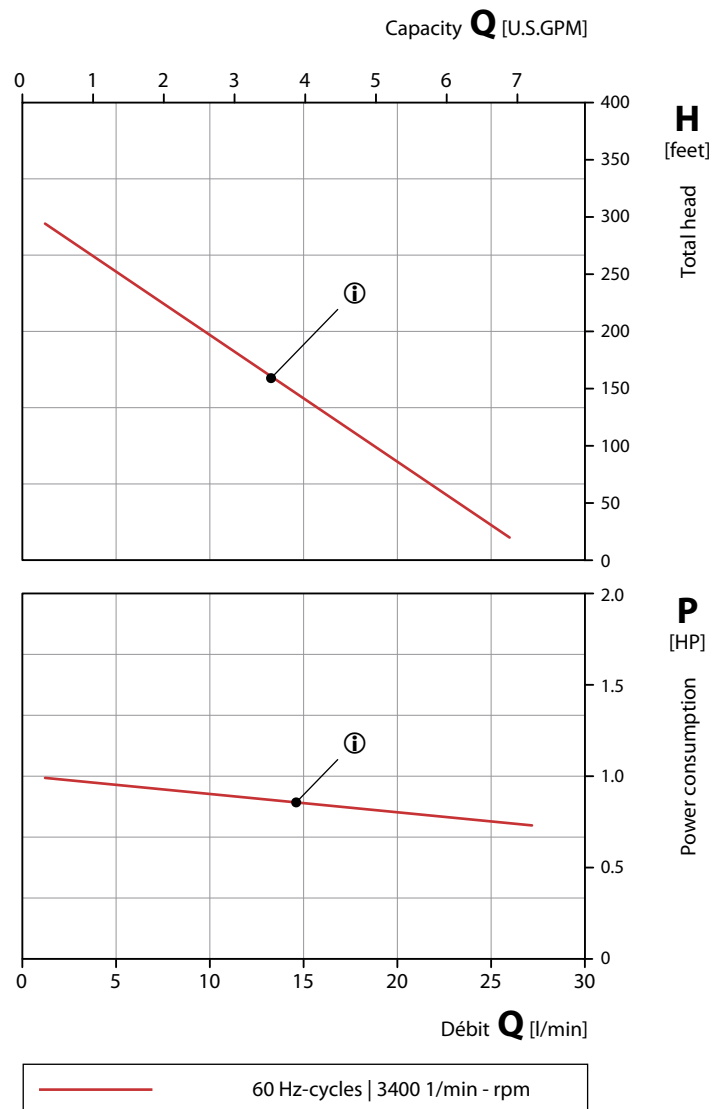
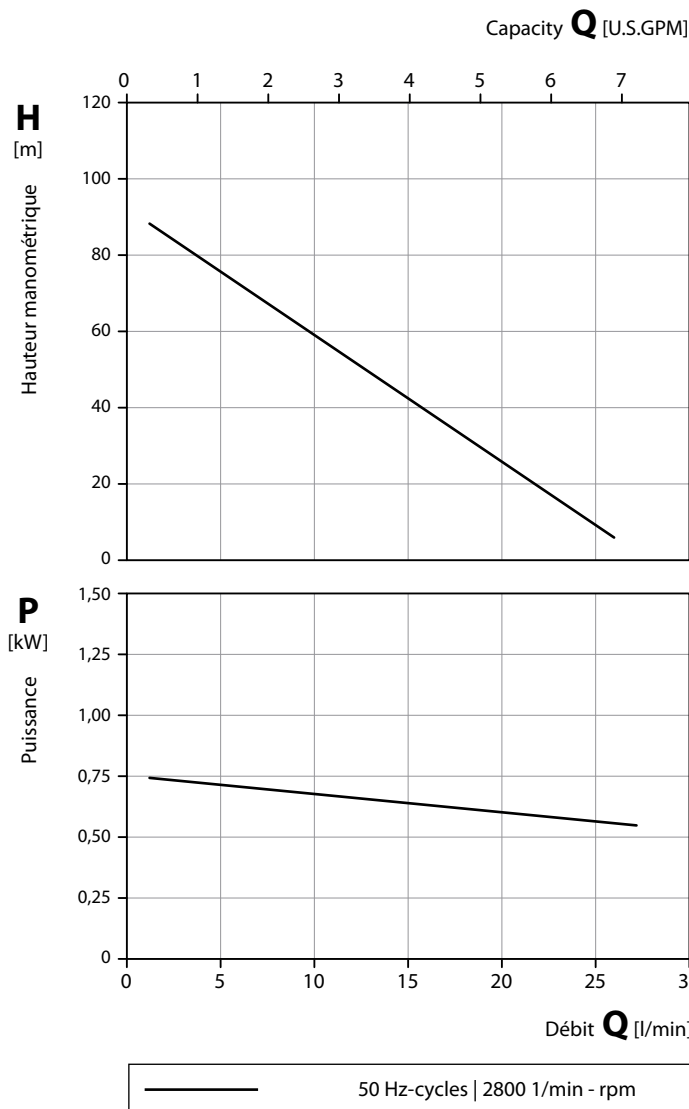
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, à deux étages

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, two-stage

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Etage Stage	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Roue Impeller	PEEK	1.4408, enduit par SiC CrNiMo-cast steel, SiC coated
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel	1.4571 CrNiMo-steel
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM	

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

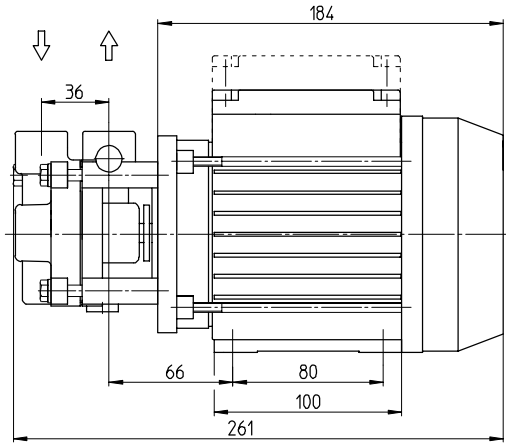
The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

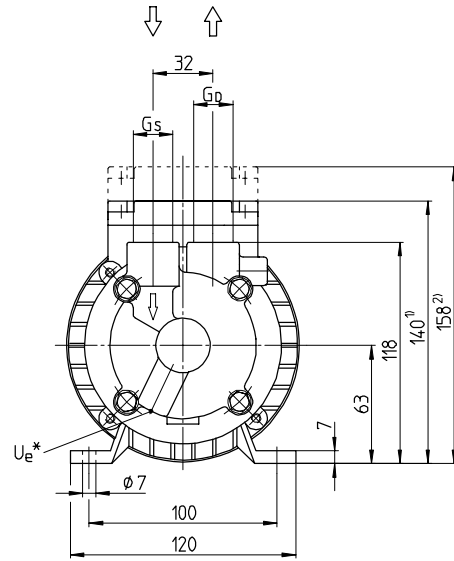
PY-2071

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, auto-amorçante

Dessin coté / Dimensional drawing



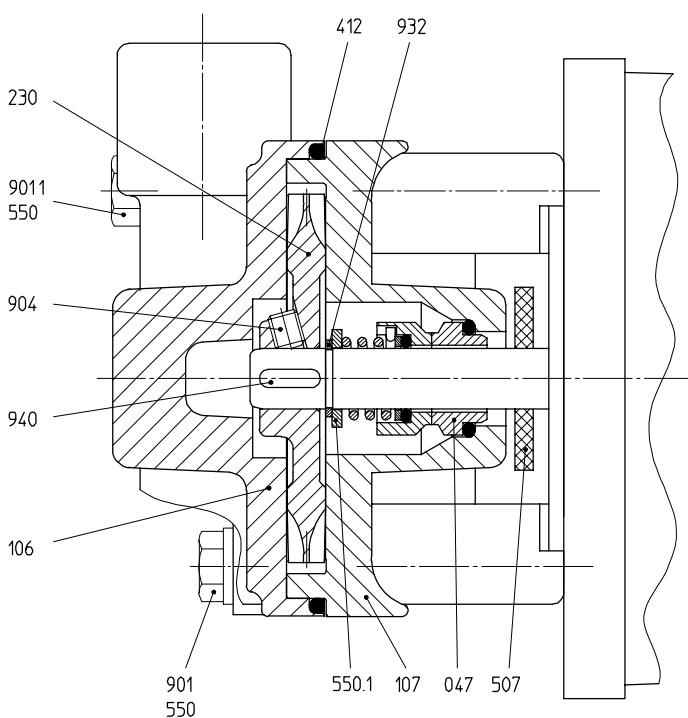
Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, self-priming



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _s	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
PY-2071	63	1 / 3~		0,25	0,34		0,25	0,34	G 3/8	G 3/8		5,5	12.1	140 °C	160 °C
		1~	2800	0,35	0,47	3400	0,35	0,47	ou / or	ou / or	G 1/4				
		3~		0,50	0,67		0,50	0,67	G 1/2	G 1/2					

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
106	Corps d'aspiration	Suction casing
107	Corps de refoulement	Discharge casing
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
507	Défecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901/.1	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
904	Vis sans tête	Set screw
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

* Sur demande

* On request

¹ Boîte de bornes basse

¹ Flat terminal box

² Boîte de bornes surélevée

² High terminal box

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

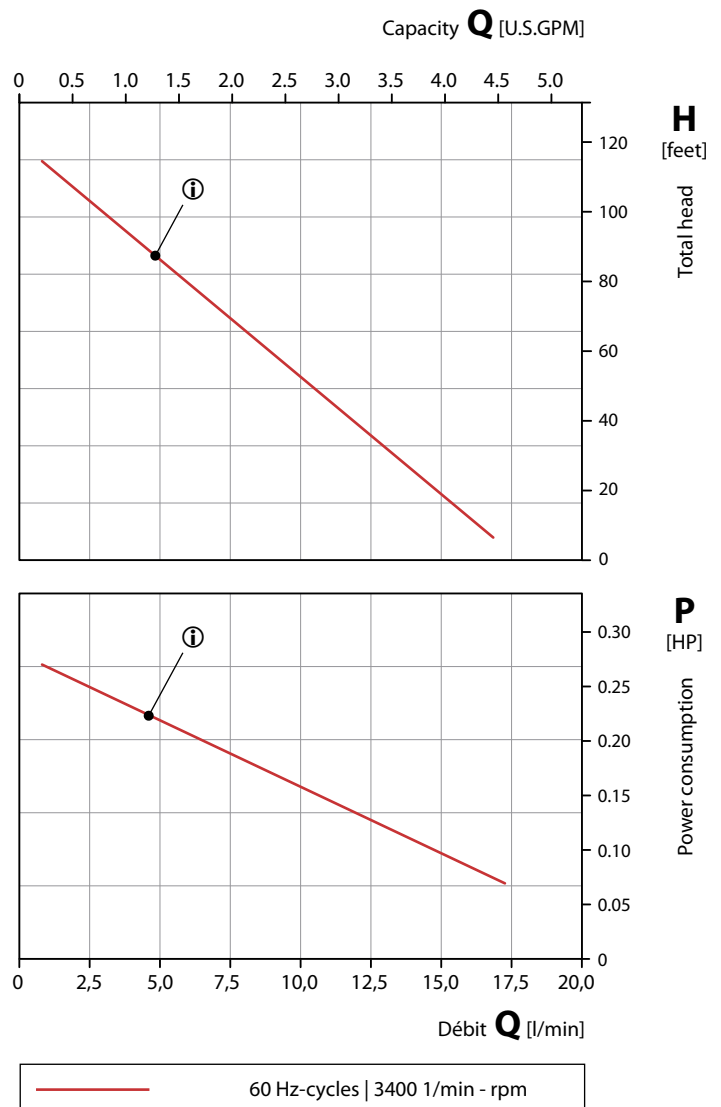
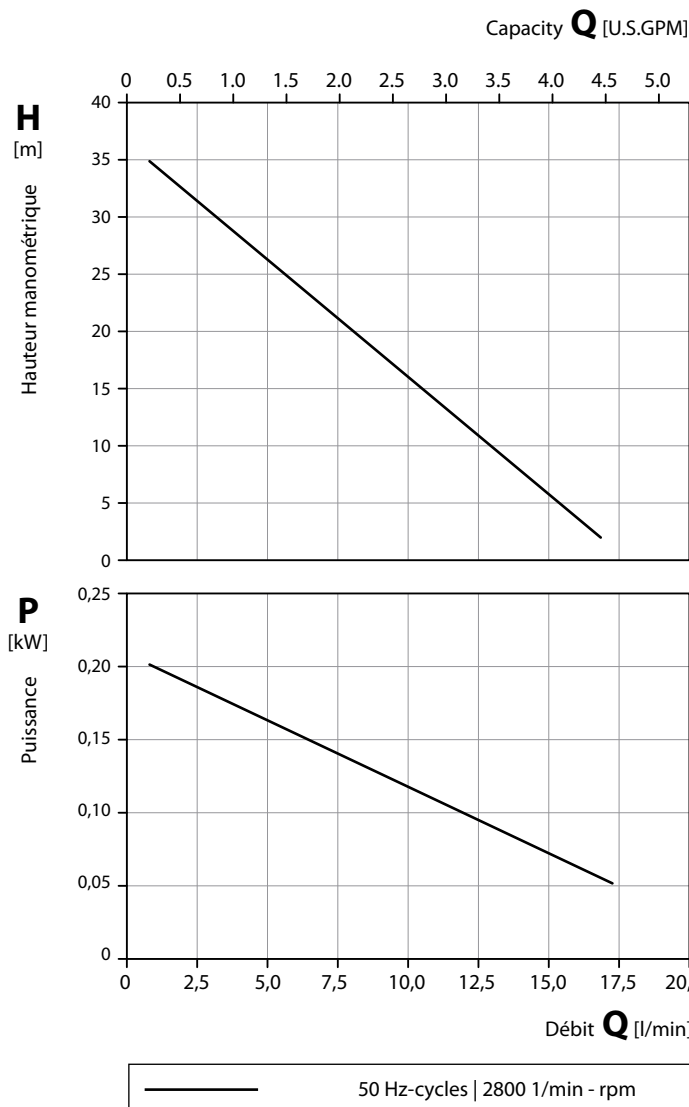
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, auto-amorçante

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



 60 Hz caractéristique adaptée

 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps d'aspiration Suction casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	PPS
Corps de refoulement Discharge casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	PPS
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408, enduit par céramique CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel	1.4571 CrNiMo-steel	
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM		
Joint à lèvres Radial seal ring	Sur demande On request		

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

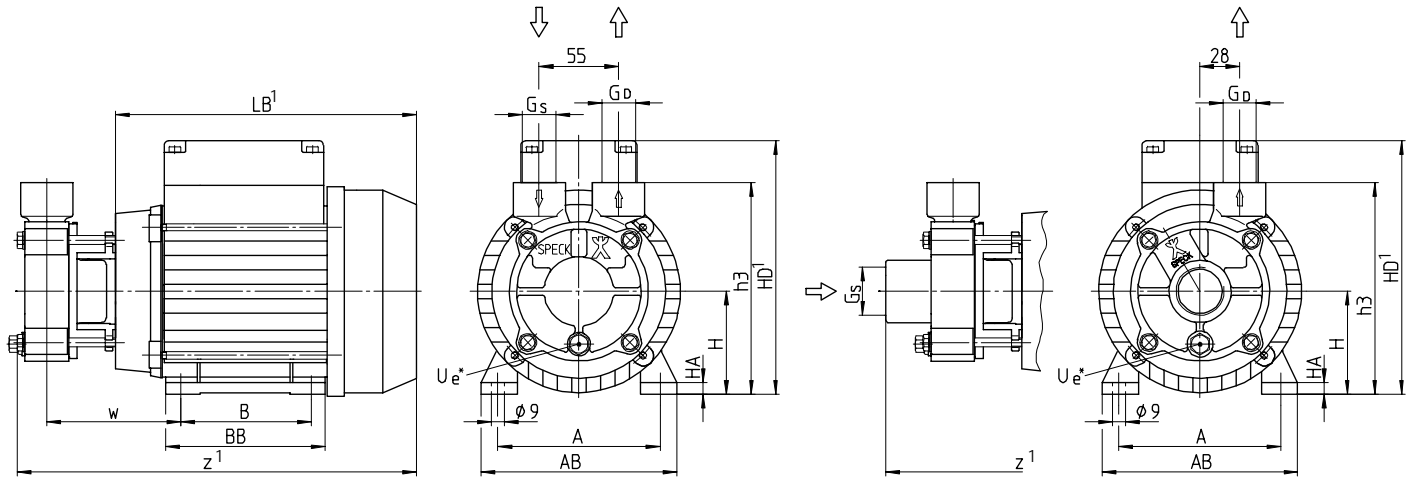
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Y-4081

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

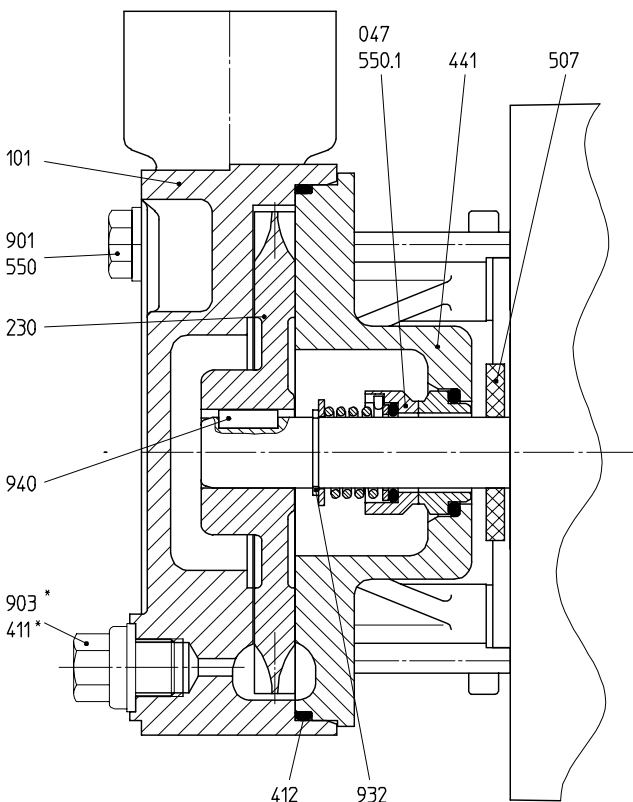
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _s	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
Y-4081 top / top	71	3~	2800	0,75	1,00	3400	0,75	1,00	G 3/4	G 3/4	G 1/8	9,5	20,9	140 °C	160 °C
	80			1,00	1,34		1,50	2,00							
Y-4081 ax / top	71	3~	2800	0,75	1,00	3400	0,75	1,00	G 1	G 3/4	G 1/8	9,5	20,9		
Type Y-4081	Hauteur d'axe	A	AB	B	BB	H	HA	HD ¹	LB ¹	h ₃	w	z (top/top) ¹	z (ax/top) ¹		
	71	112	135	90	110	71	8	175	208	146	93	276	302		
	80	125	153	100	125	80	10	190	232	155	98	300	326		

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
441	Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre	Shaft seal housing
507	Déflecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

* Sur demande

* On request

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

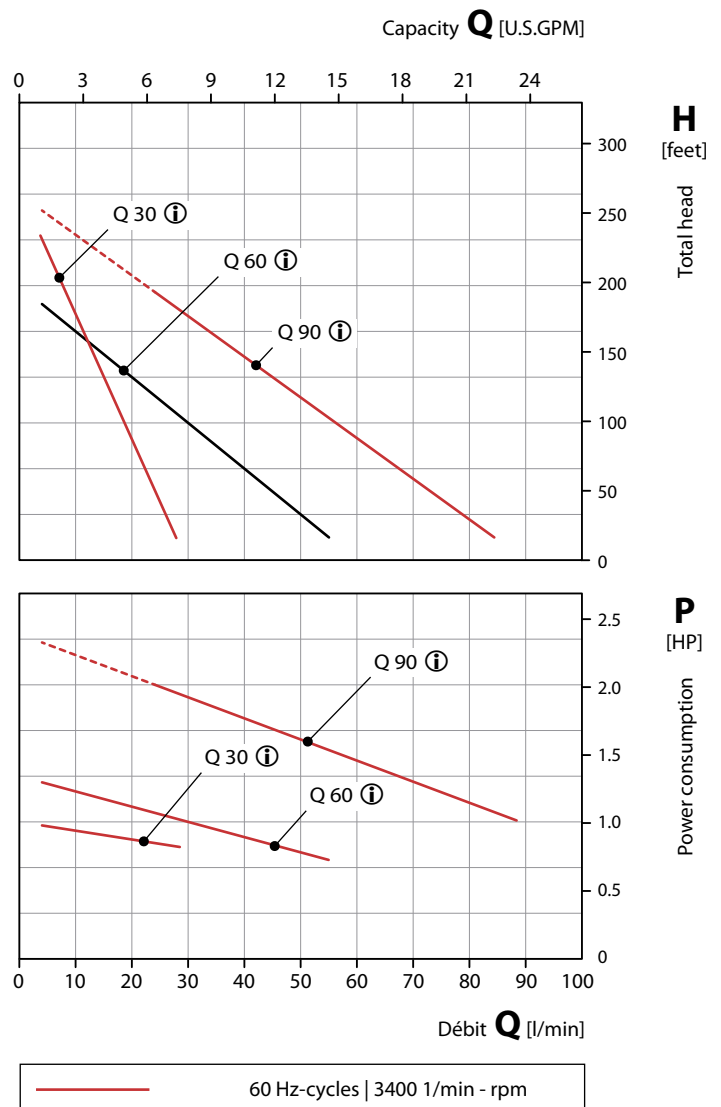
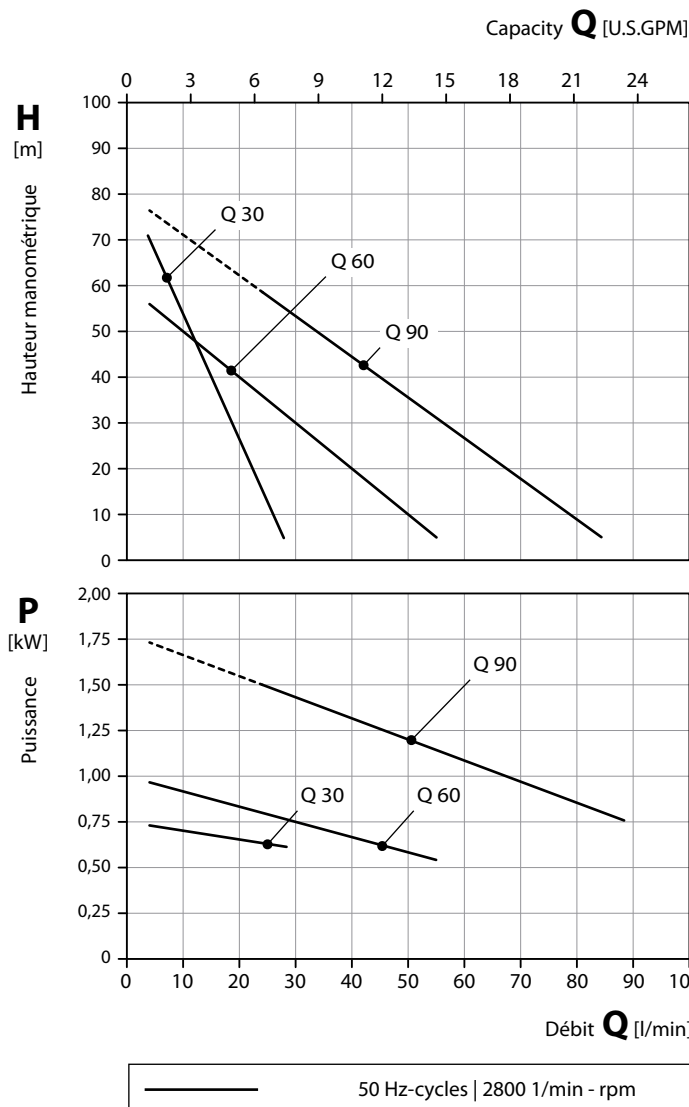
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz caractéristique adaptée

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre Shaft seal housing	CuZn Brass	PPS	1.4581 CrNiMo-cast steel
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM		

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

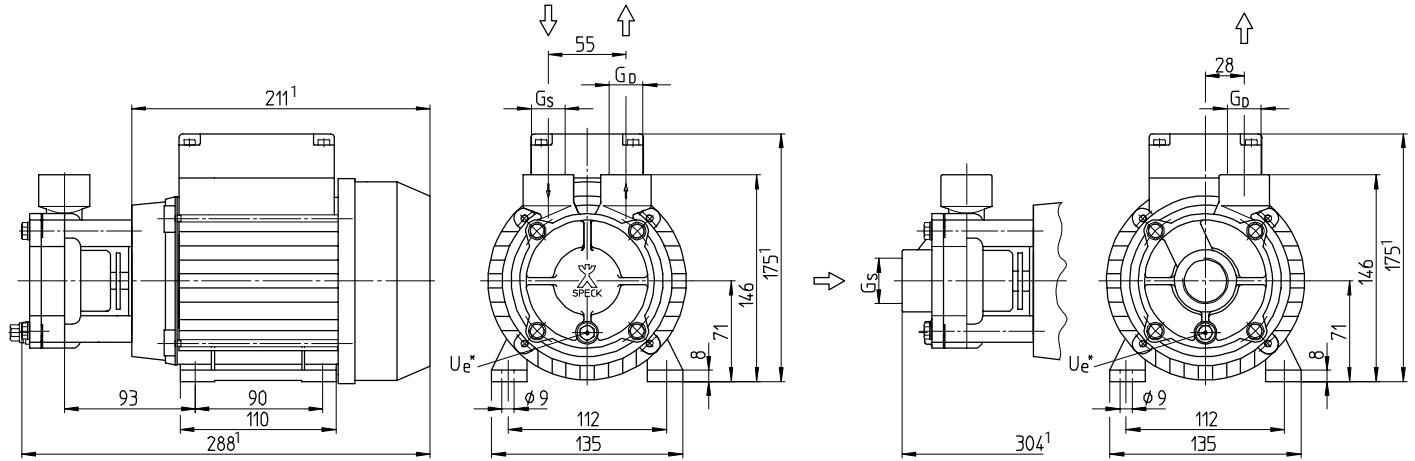
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-4081

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

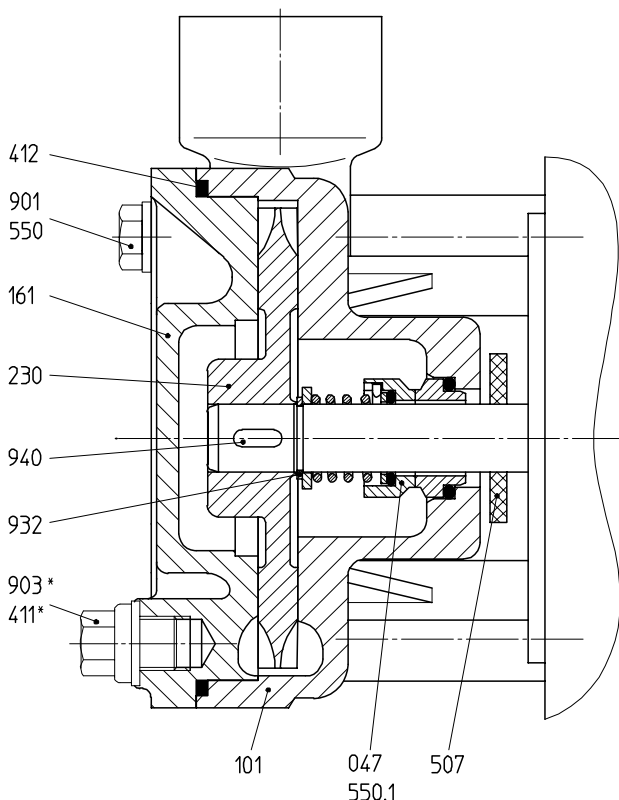
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water t _{max}	Huile Oil t _{max}
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _s	G _o	U _e *	kg	lbs		
CY-4081 top / top	71	3~	2800	0,55	0,74	3400	0,55	0,74	G 3/4	G 3/4	G 1/8	9,4	20,7	140 °C	160 °C
				0,75	1,00		0,75	1,00							
				1,00	1,34		1,00	1,34							
CY-4081 ax / top	71	3~	2800	0,55	0,74	3400	0,55	0,74	G 1	G 3/4	G 1/8	9,4	20,7	140 °C	160 °C
				0,75	1,00		0,75	1,00							
				1,00	1,34		1,00	1,34							

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
161	Couvercle du corps	Casing cover
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
507	Déflecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

* Sur demande

* On request

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

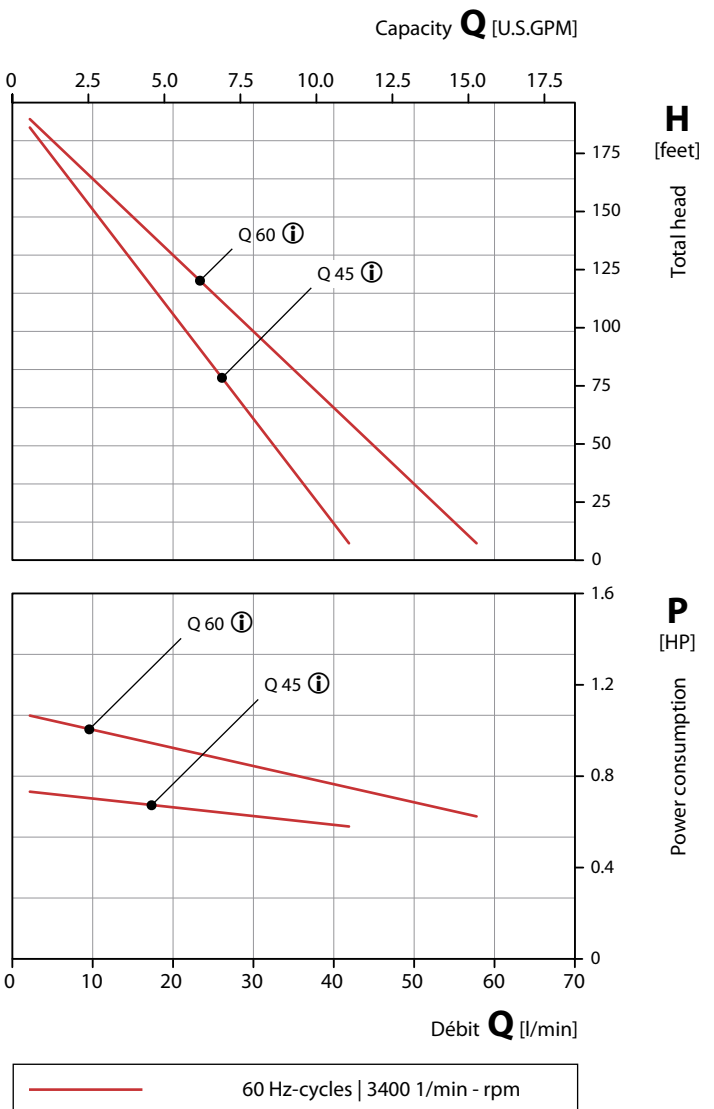
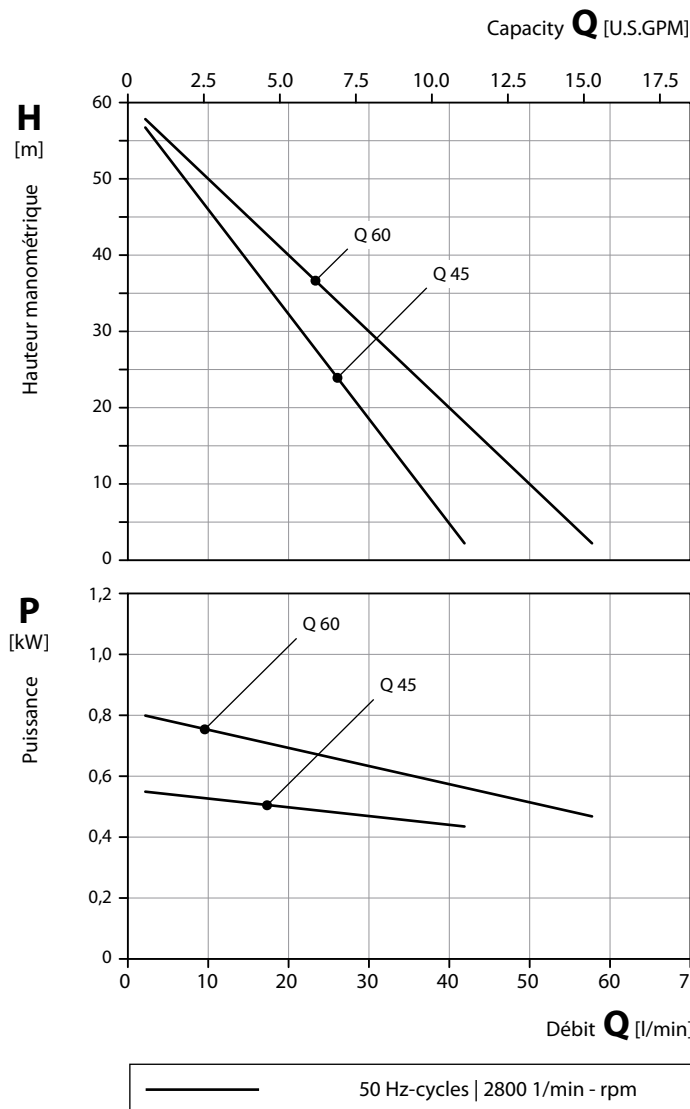
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz caractéristique adaptée

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Couvercle du corps Casing cover	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408, enduit par céramique CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM		

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

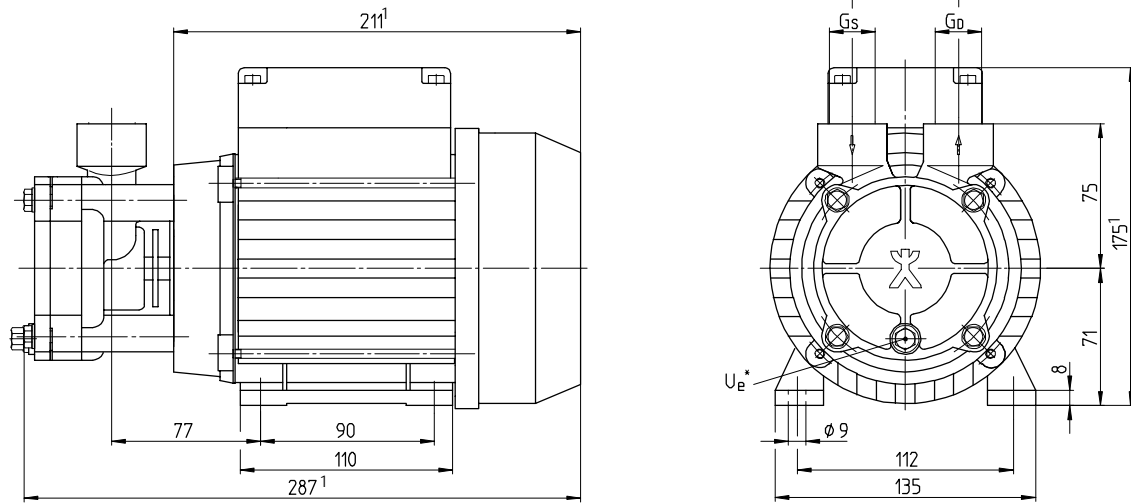
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CSY-4081

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, auto-amorçante

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, self-priming

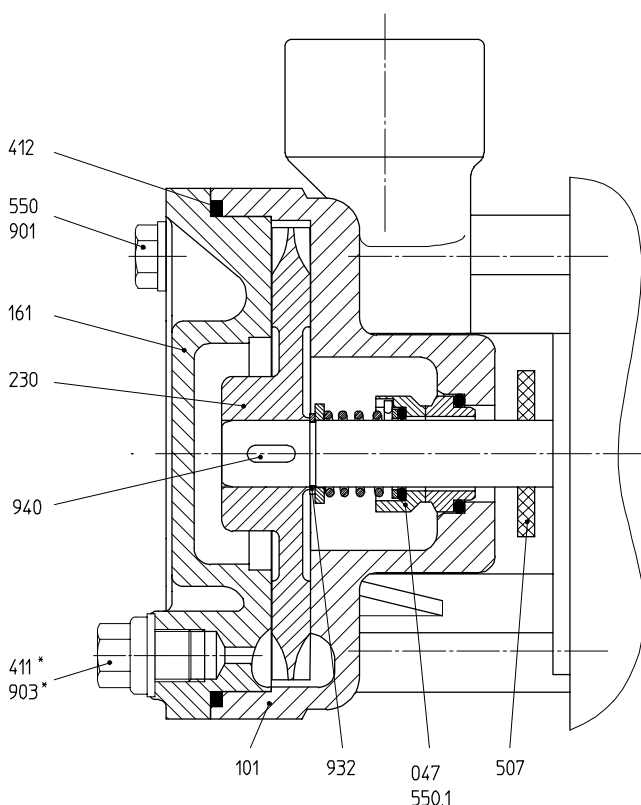
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
CSY-4081	71	3~	2800	0,75 1,00	1.00 1.34	3400	0,75 1,00	1.00 1.34	G 3/4	G 3/4	G 1/8	10,5	23.2	140 °C	160 °C

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
161	Couvercle du corps	Casing cover
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
507	Défecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

* Sur demande

* On request

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

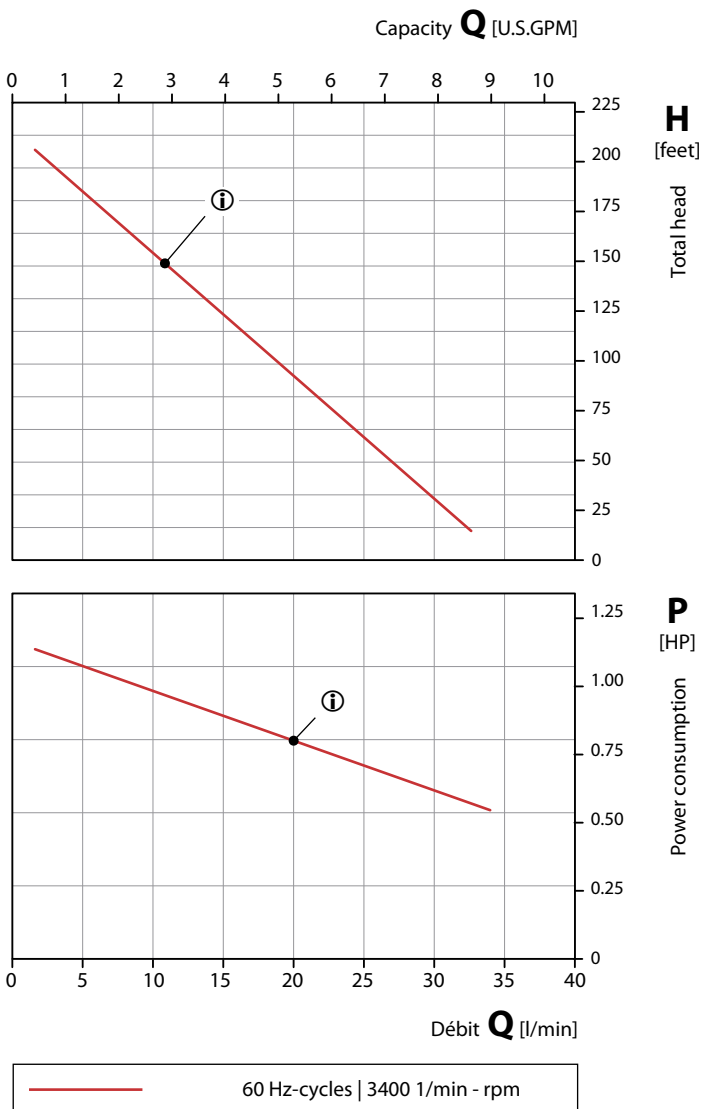
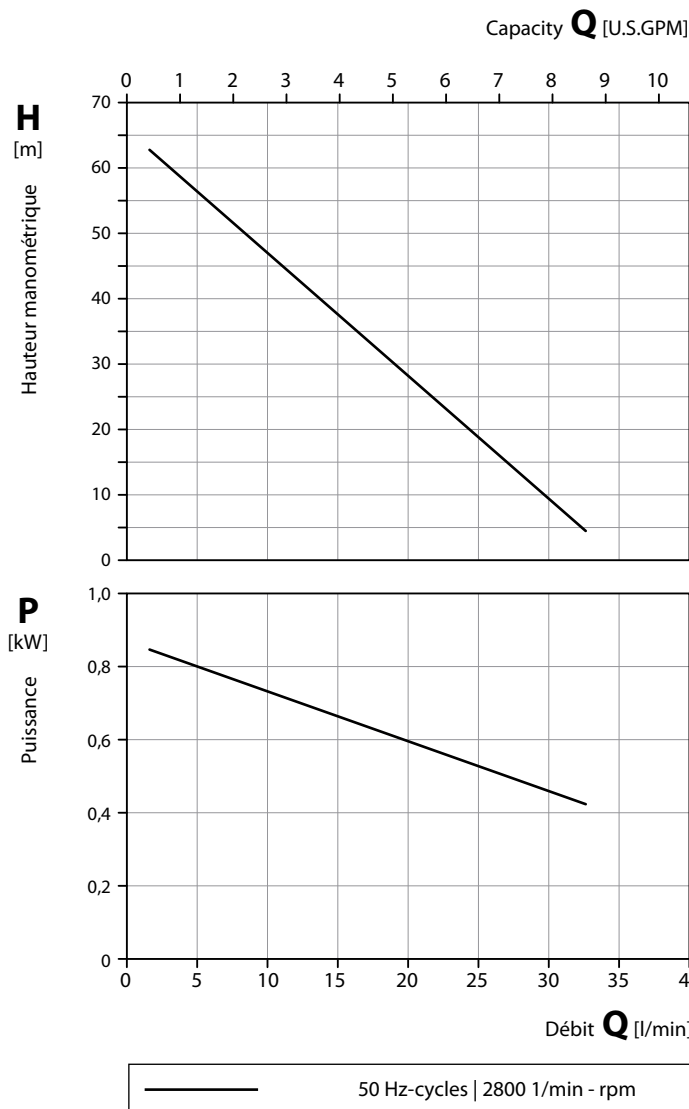
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, auto-amorçante

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel		
Couvercle du corps Casing cover	CuZn, enduit par Ni-SiC Brass, Ni-SiC coated	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Roue Impeller	CuZn, enduit par Ni-SiC Brass, Ni-SiC coated	1.4408, enduit par céramique CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	PEEK
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		
Garniture mécanique Mechanical seal	Carbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM		

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

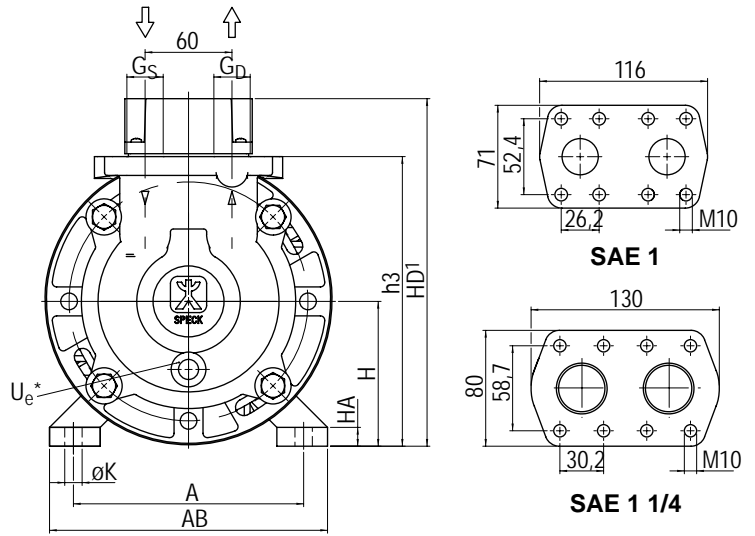
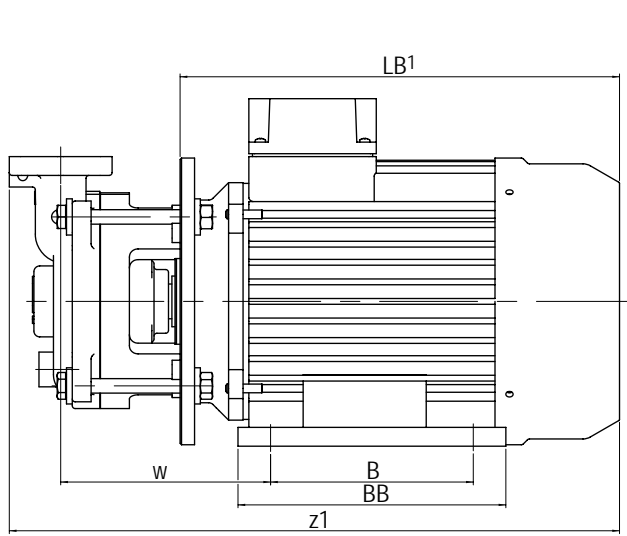
The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Y-6091

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Dessin coté / Dimensional drawing

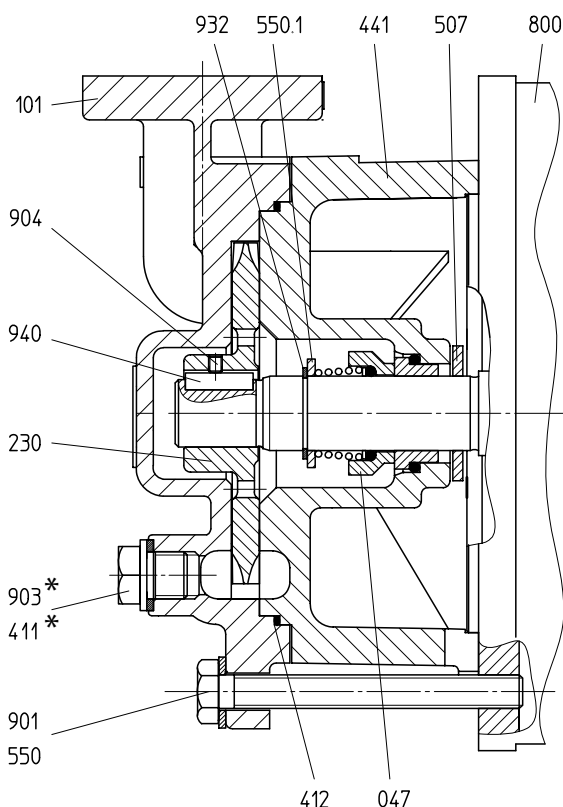


Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
Y-6091	90	~	1	2,8	3,8	1	2,8	3,8	siehe unten see below	G 1/4	30,6	67,5	140 °C	180 °C	
	100	3~	2800	3,0	4,0	3400	3,0	4,0							
	112			4,0	5,4		4,0	5,4							

Type	Matériaux / Material	Design	CuZn / Brass				1.4581 / CrNiMo-cast steel				SAE Connections											
			Hauteur d'axe	G _S /G _D	w	z ¹	G _S /G _D	w	z ¹	G _S /G _D	w	z	A	AB	B	BB	H	HA	HD ¹	K	LB ¹	h3
Y-6091			90	SAE 1	138	404	-	-	-	-	-	140	176	125	154	90	14	243	9	286	190	
			100	SAE 1	145	421	SAE 1 1/4	138	418	G 1 1/4	145	413	160	195	140	176	100	13	254	12	303	200
			112	SAE 1	152	438	SAE 1 1/4	145	435	G 1 1/4	152	430	190	225	140	176	112	15	280	12	320	212

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
441	Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre	Shaft seal housing
507	Défecteur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
904	Vis sans tête	Set screw
903*	Vis de fermeture	Screw plug
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key
800	Moteur	Motor

¹ Dimensions du moteur IE2, dimensions du moteur IE3 sur demande

* Sur demande

U_e = Vidange / Vis de fermeture

Poids en fonction de hauteur d'axe, débit, matériaux et exécution

¹ Motor dimensions IE2, motor dimensions IE3 on request

* On request

U_e = Drainage / Screw plug

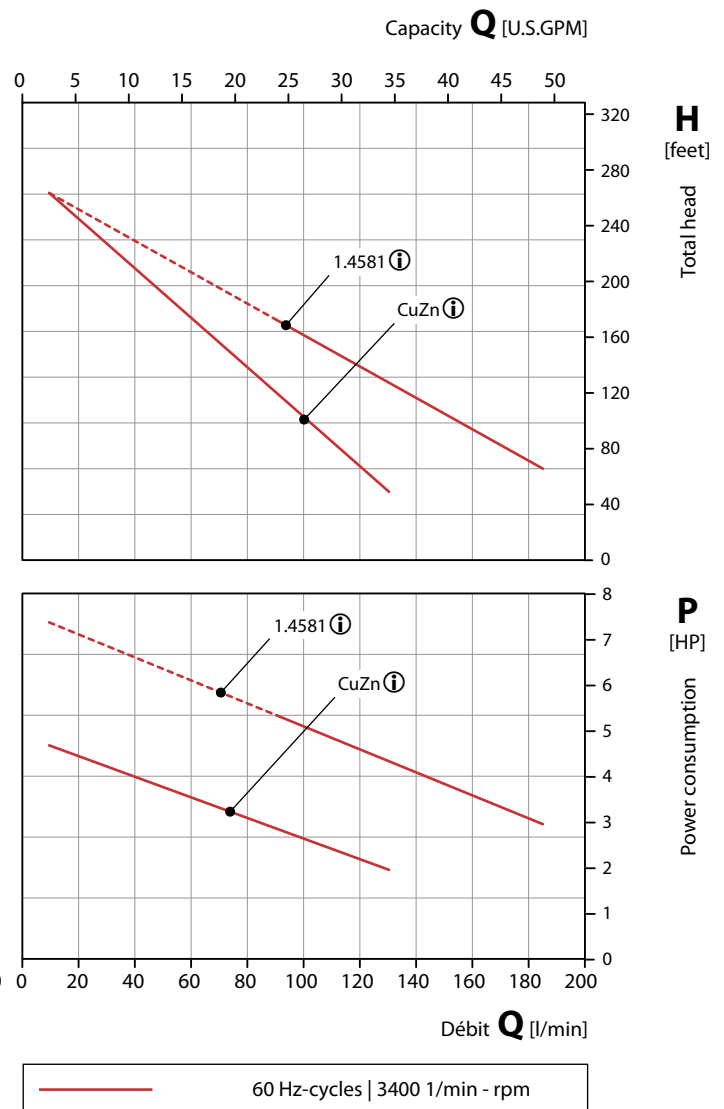
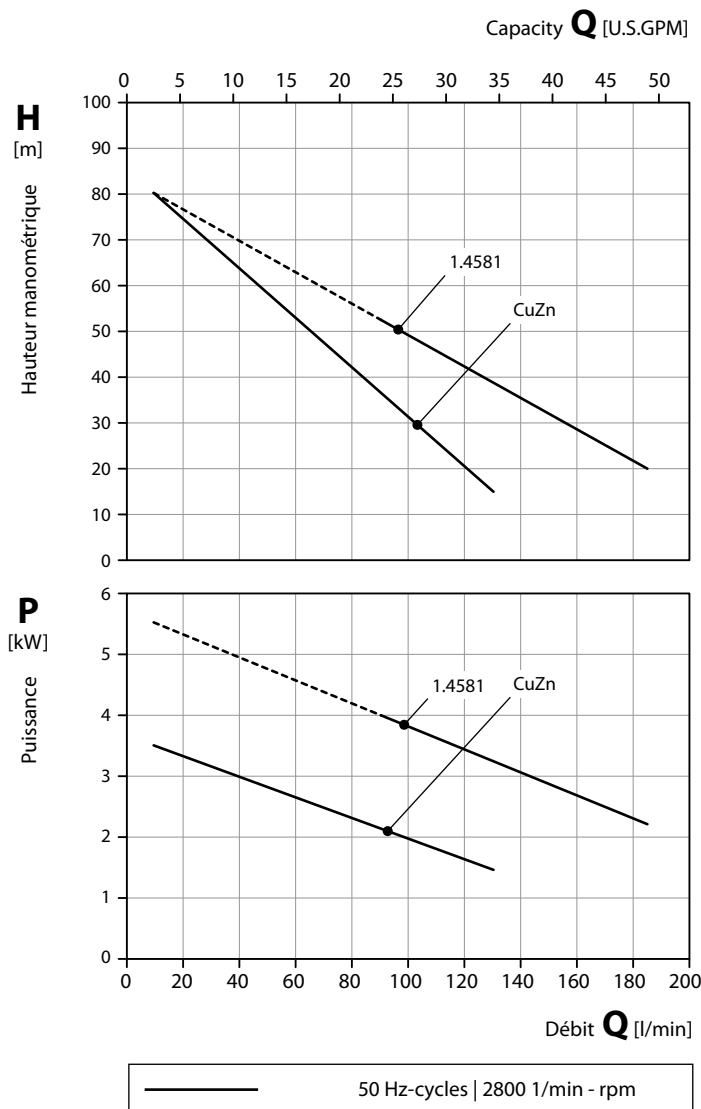
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



① 60 Hz caractéristique adaptée

① 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel
Boîtier pour l'étanchéité de l'arbre Shaft seal housing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

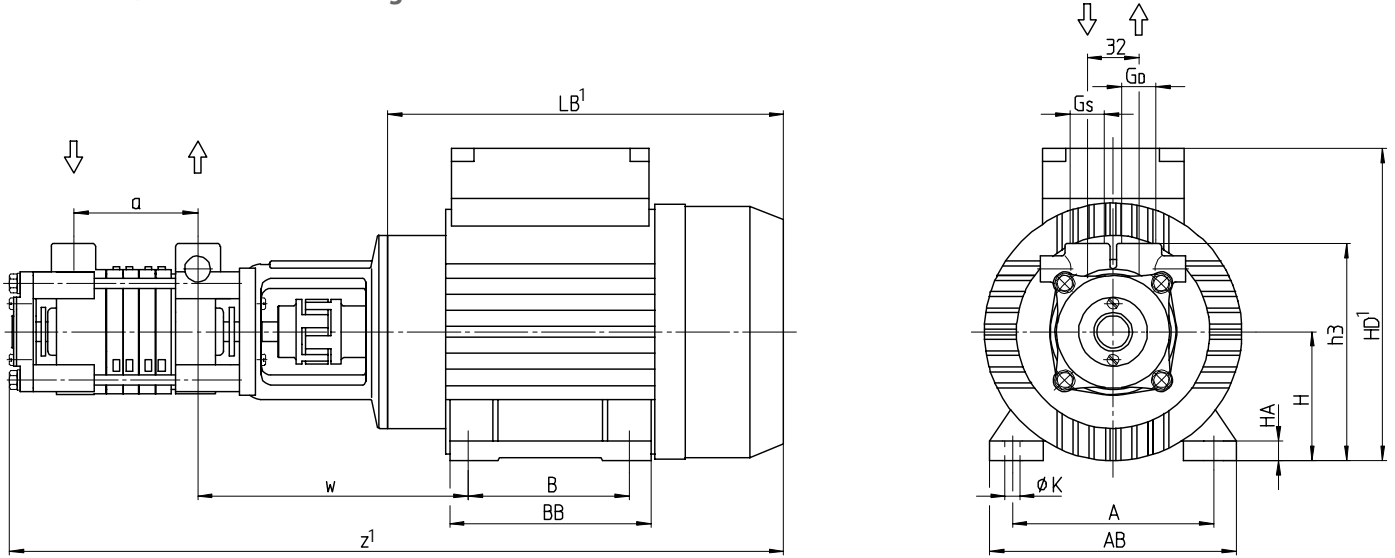
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

PY-2271 / 2 / 3

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, à plusieurs étages, auto-amorçante

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, multi-stage, self-priming

Dessin coté / Dimensional drawing

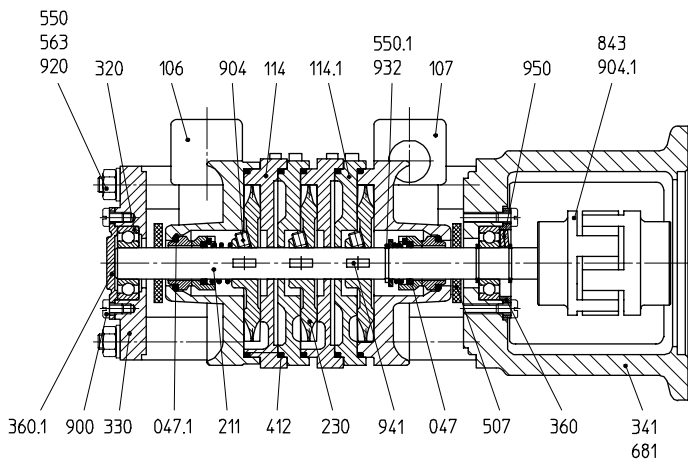


Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections		Poids Weight		Eau Water	Huile Oil
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	kg	lbs	t _{max}	t _{max}
PY-2271	63	1 / 3~		0,25	0,34		0,25	0,34	G 1/2	G 1/2	3,5	7,7		
PY-2272	71	3~	2800	0,55	0,74	3400	0,55	0,74			3,7	8,2	140 °C	140 °C
PY-2273	80	3~		1,10	1,48		1,10	1,48			4,4	9,7		

Type	Hauteur d'axe	A	AB	B	BB	H	HA	HD ¹	K	LB ¹	h3	a	w	z ¹
PY-2271	63	100	125	80	100	63	8	184	7	210	118	34	146	374
PY-2272	71	112	138	90	115	71	9	202	7	220	126	56	151	414
PY-2273	80	125	153	100	125	80	10	231	9	255	135	77	168	465

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047/.1	Garniture mécanique	Mechanical seal
106	Corps d'aspiration	Suction casing
107	Corps de refoulement	Discharge casing
114	Etage de refoulement	Discharge stage
114.1	Etage d'aspiration	Suction stage
211	Arbre	Shaft
230	Roue	Impeller
320	Roulement	Rolling bearing
330	Corps de palier	Bearing housing
341	Lanterne	Bracket
360/.1	Couvercle de palier	Bearing cover
412	Joint torique	O-ring
507	Déflexeur	Splash ring
550/.1	Disque	Disk
563	Tirant	Bolt
681	Protège-accouplement	Coupling guard
843	Accouplement	Coupling
900	Vis	Screw
904/.1	Vis sans tête	Set screw
920	Ecrou à 6 pans	Hexagon nut
932	Circlip	Locking ring
941	Rondelle élastique bombée	Woodruff key
950	Ressort de pression	Disk spring

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

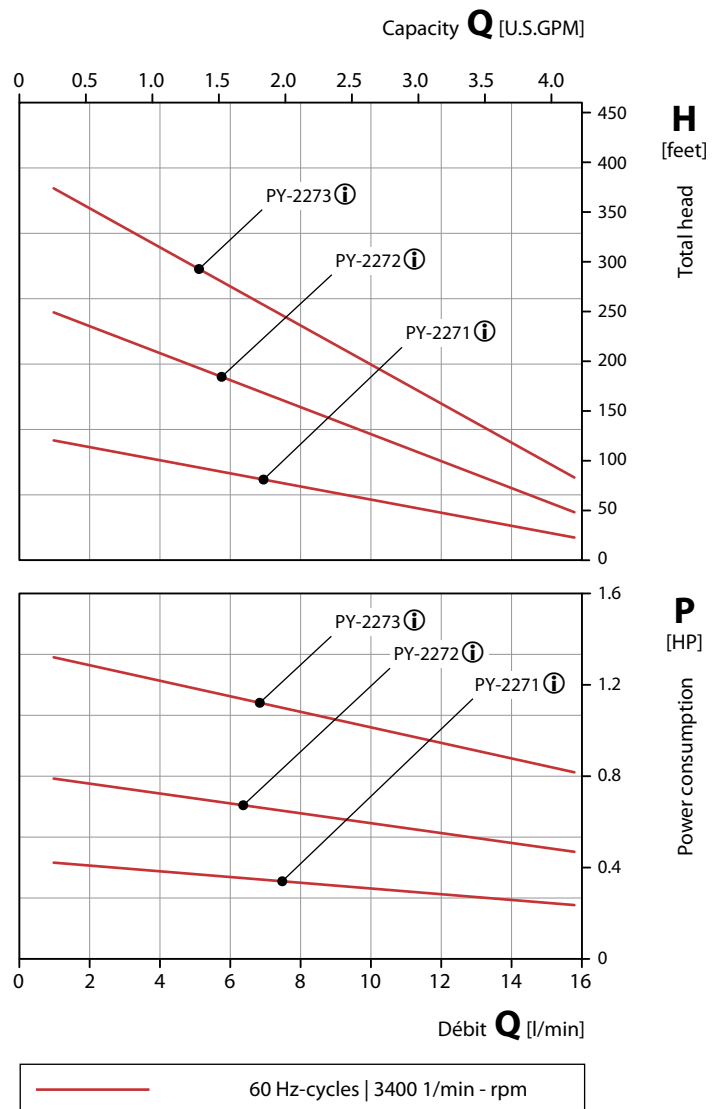
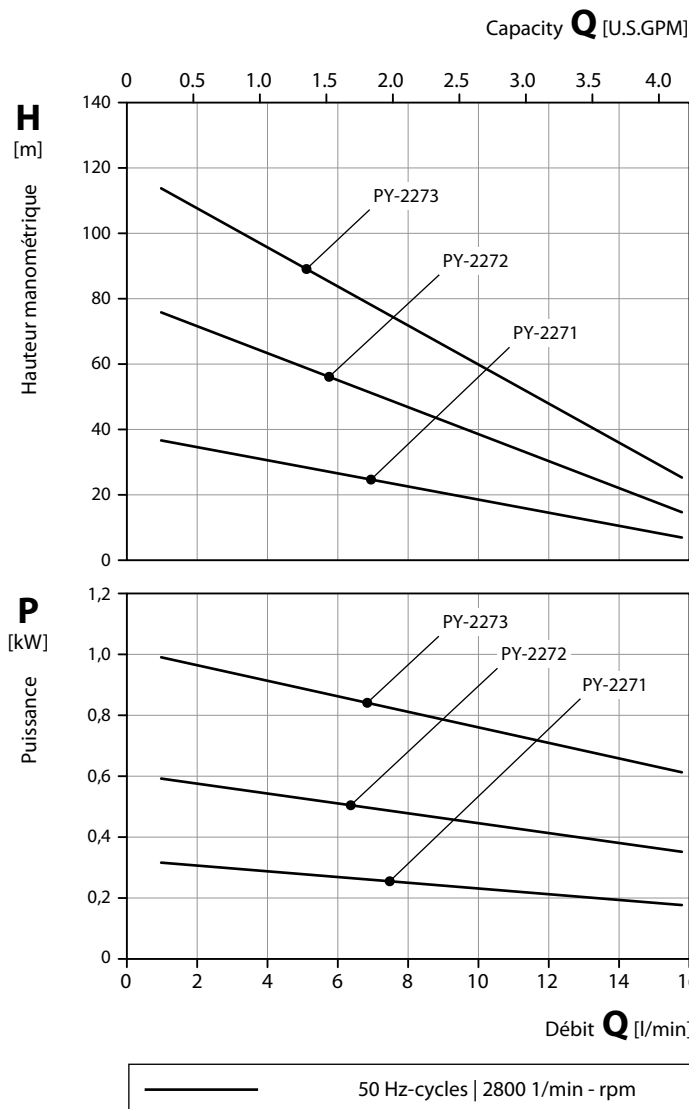
Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

Pompes centrifuges à roue périphérique
à garniture mécanique, à plusieurs étages, auto-amorçante

Regenerative turbine pumps
with mechanical seal, multi-stage, self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



 60 Hz caractéristique adaptée

 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps de refoulement/ Corps d'aspiration Suction casing / Discharge casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel
Etage Stage	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408, enduit par céramique CrNiMo-cast steel, coated with ceramics
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel	1.4571 CrNiMo-steel
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM	
Joint à lèvres Radial seal ring	Sur demande On request	

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

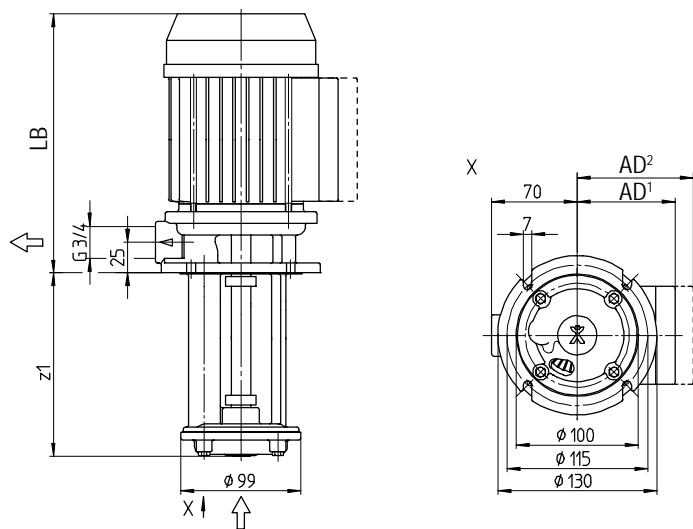
The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

T-401 / 601

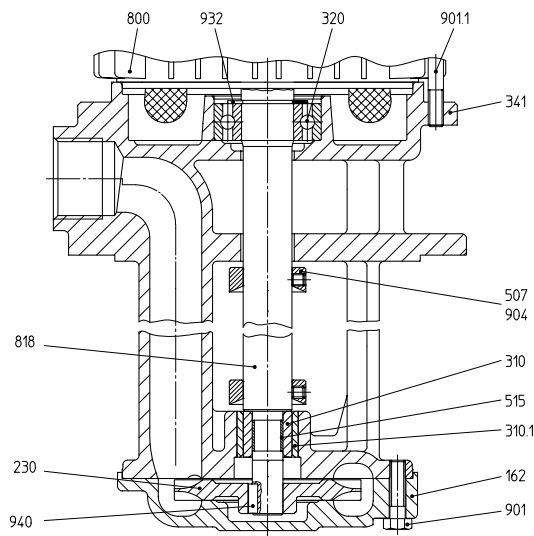
Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, mono-étage

Dessin coté / Dimensional drawing



Regenerative turbine pumps
vertical pumps, single-stage

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Moteur / Motor

Hauteur d'axe Frame size	Phases Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Dimensions Dimensions		
		1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	AD ¹	AD ²	LB
63	1 / 3~	2800	0,5	0.67	3400	0,6	0.80	78	96	214

Versions / Versions

	Types Types	T-401	T-601
Moteur Motor	Hauteur d'axe / kW Frame size / kW	63 / 0,5 kW	63 / 0,5 kW
Lanterne Bracket	z1 = 110 mm	1.4581 CrNiMo-cast steel	1.4581 CrNiMo-cast steel
	z1 = 150 mm	1.4581 CrNiMo-cast steel	1.4581 CrNiMo-cast steel
	z1 = 200 mm	-	-
Fond d'aspiration Suction cover		1.4581 CrNiMo-cast steel	1.4581 CrNiMo-cast steel
		PPS	PPS
Roue Impeller		1.4408 CrNiMo-cast steel	1.4408 CrNiMo-cast steel
		PEEK	PEEK
Arbre Shaft		1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel

Liste de pièces / Parts list

162	Fond d'aspiration	Suction cover
230	Roue	Impeller
310/.1	Palier lisse	Sleeve bearing
320	Roulement	Rolling bearing
341	Lanterne	Bracket
507	Défecteur	Splash ring
515	Bague de tolérance	Tolerance ring
800	Moteur	Motor
818	Rotor	Rotor
901	Vis à 6 pans	Hexagon head screw
901.1	Tirant	Tie rod
904	Vis sans tête	Threaded pin
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Fitting key

Fluides

Eau max. 90 °C
Huile max. 150 °C
Huile max. 200 °C sur demande

Poids

Sur demande

Klemmkastenlage

Wahlweise gegenüber, oberhalb, links oder rechts vom Druckanschluss

¹ Boîte de bornes basse
² Boîte de bornes surélevée

Media

Water max. 90 °C
Oil max. 150 °C
Oil max. 200 °C on request

Weight

On request

Position of terminal box

Alternatively opposite, above, left or right to discharge connection

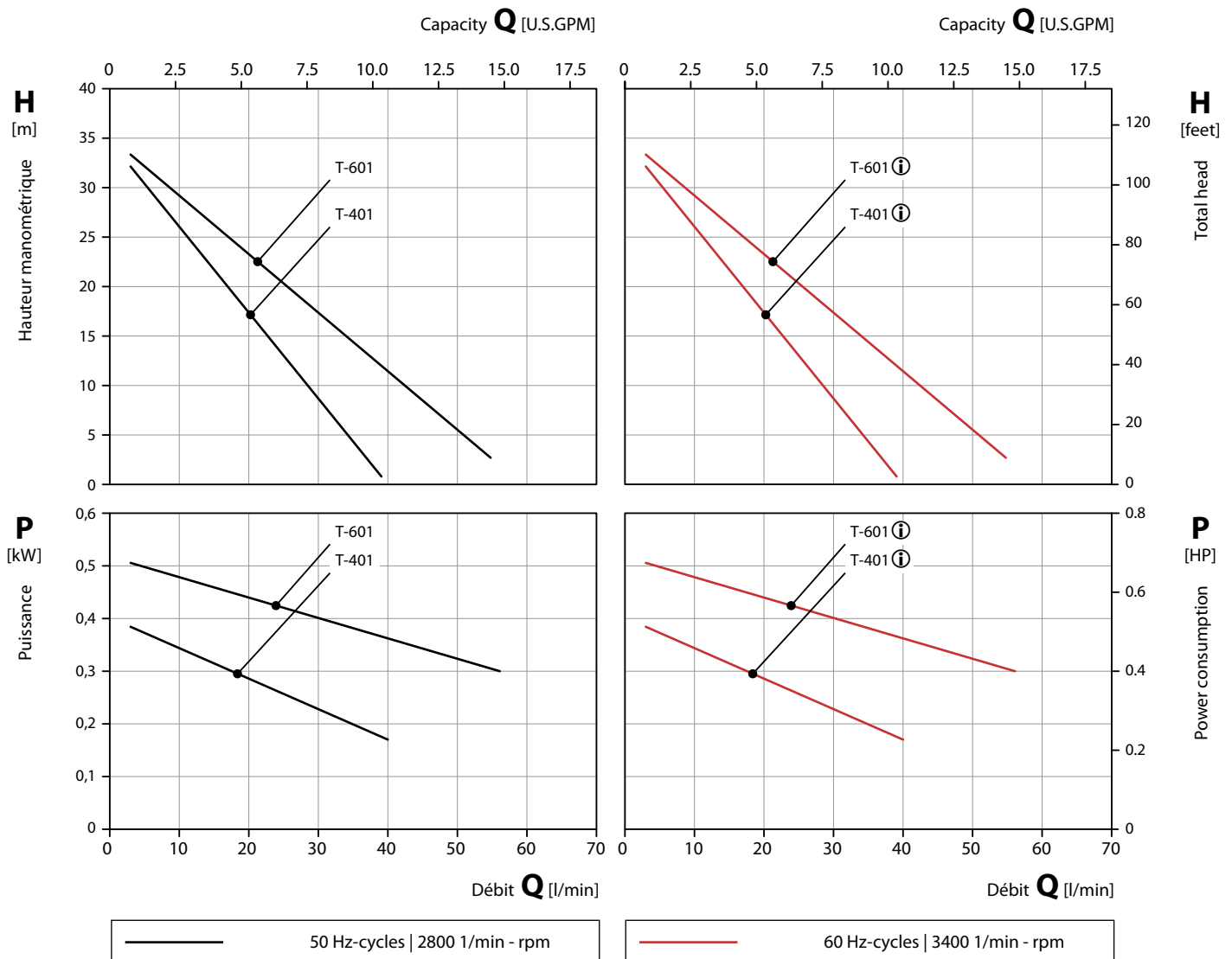
¹ Flat terminal box
² High terminal box

Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, mono-étage

Regenerative turbine pumps
vertical pumps, single-stage

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



 60 Hz caractéristique adaptée

 60 Hz adapted characteristic

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

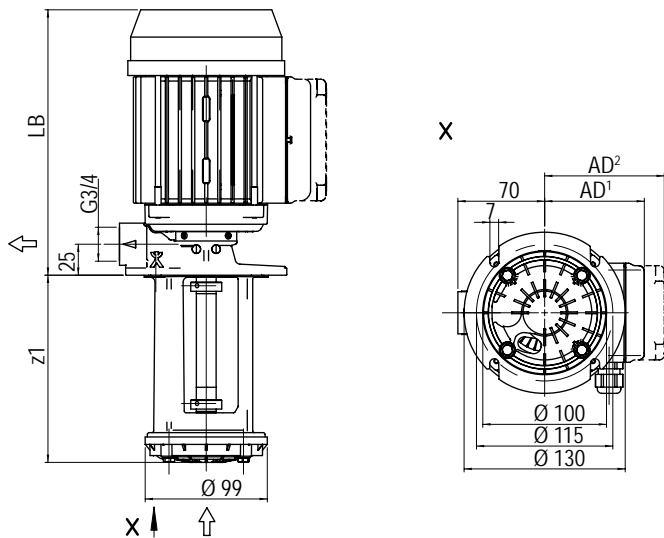
The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

TM-201 / 401 / 601 / 701

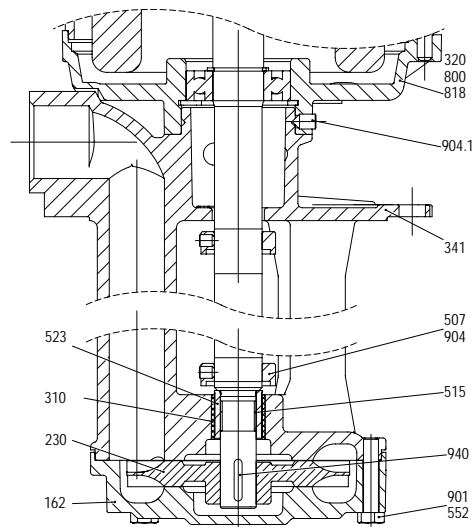
Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, mono-étage

Dessin coté / Dimensional drawing



Regenerative turbine pumps
vertical pumps, single-stage

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Moteur / Motor

Hauteur d'axe Frame size	Phases Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Dimensions Dimensions		
		1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	AD ¹	AD ²	LB
63	1 / 3~	2800	0,5	0.67	3400	0,6	0.80	78	96	214
71	3~	2800	1,0	1.34	3400	1,1	1.47	88	106	245

Versions / Versions

	Types Types	TM-201	TM-401	TM-601	TM-701
Moteur Motor	Hauteur d'axe / kW Frame size / kW	63 / 0,5 kW	63 / 0,5 kW	63 / 0,5 kW	71 / 1,0 kW
Lanterne Bracket	z1 = 110 mm	CuZn Brass	CuZn Brass	CuZn Brass	GBz Bronze
	z1 = 130 mm	–	CuZn Brass	CuZn Brass	–
	z1 = 150 mm	CuZn Brass	CuZn Brass	CuZn Brass	GBz Bronze
	z1 = 180 mm	–	CuZn Brass	CuZn Brass	–
Fond d'aspiration Suction cover		GBz Bronze	GBz Bronze	GBz Bronze	GBz Bronze
		PPS	PPS	PPS	–
Roue Impeller		CuZn Brass	CuZn Brass	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel
		PEEK	PEEK	PEEK	–
Arbre Shaft		1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel

Teilleliste / Parts list

162	Fond d'aspiration	Suction cover
230	Roue	Impeller
310	Palier lisse	Sleeve bearing
320	Roulement	Rolling bearing
341	Lanterne	Bracket
507	Défecteur	Splash ring
515	Bague de tolérance	Tolerance ring
523	Chemise d'arbre	Shaft sleeve
552	Disque de serrage	Locking disc
800	Moteur	Motor
818	Rotor	Rotor
901	Vis à 6 pans	Hexagon head screw
904.1	Vis sans tête	Threaded pin
940	Clavette	Fitting key

Fluides

Eau max. 90 °C
Huile max. 150 °C
Huile max. 200 °C sur demande

Poids

Sur demande

Klemmkastenlage

Wahlweise gegenüber, oberhalb, links oder rechts vom Druckanschluss

¹ Boîte de bornes basse

² Boîte de bornes surélevée

Media

Water max. 90 °C
Oil max. 150 °C
Oil max. 200 °C on request

Weight

On request

Position of terminal box

Alternatively opposite, above, left or right to discharge connection

¹ Flat terminal box

² High terminal box

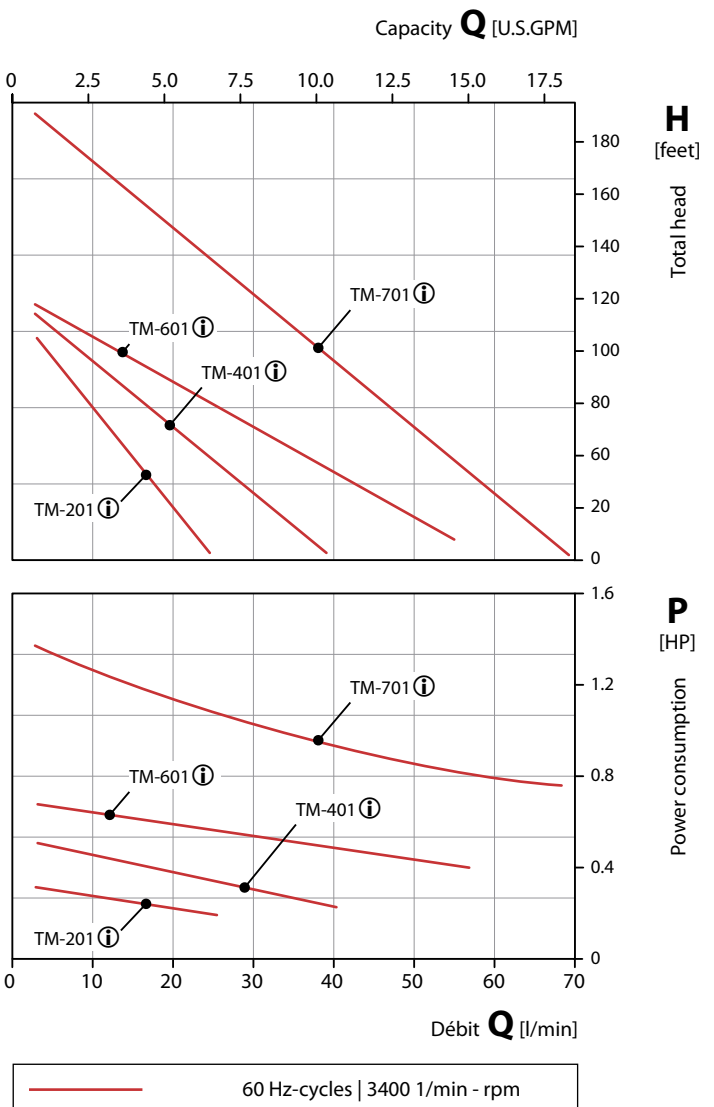
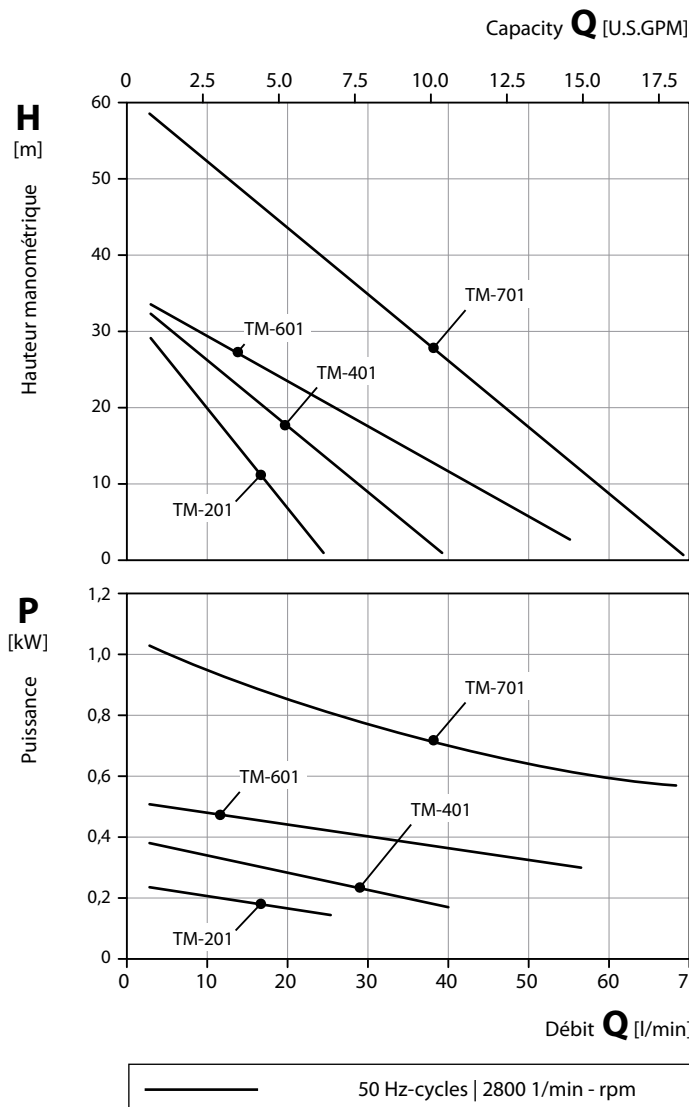
TM-201 / 401 / 601 / 701

Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, mono-étage

Regenerative turbine pumps
vertical pumps, single-stage

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz caractéristique adaptée

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

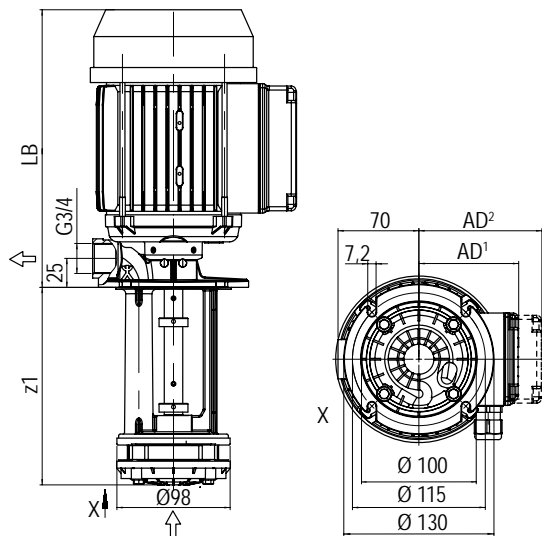
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

TM-402 / 403 / 602

Pompes centrifuges à roue périphérique

Pompes verticales immergées, à plusieurs étages

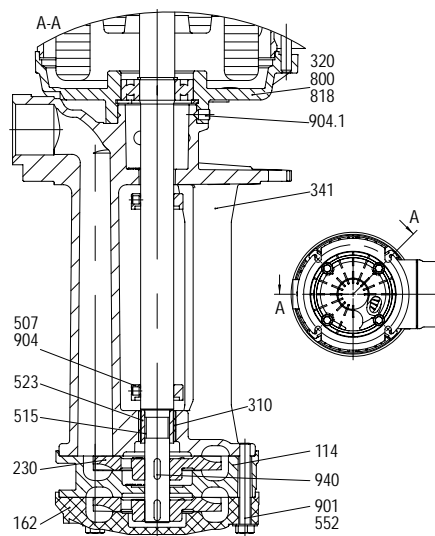
Dessin coté / Dimensional drawing



Regenerative turbine pumps

vertical pumps, multi-stage

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Moteur / Motor

Hauteur d'axe Frame size	Phases Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Dimensions Dimensions	
		1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	AD ¹	AD ²
71	3~	2800	0,75	1.0	3400	0,75	1.0	88	106
71	3~	2800	1,0	1.34	3400	1.1	1.47	88	106

Versions / Versions

		TM-402	TM-403	TM-602
Moteur Motor	Hauteur d'axe / kW Frame size / kW	71 / 0,75 kW	71 / 1,0 kW	71 / 1,0 kW
Lanterne Bracket	CuZn Brass	z1 = 130 mm	–	–
	CuZn Brass	z1 = 150 mm	CuZn Brass	z1 = 170 mm
	CuZn Brass	z1 = 170 mm	CuZn Brass	z1 = 190 mm
	CuZn Brass	z1 = 200 mm	–	–
	CuZn Brass	z1 = 220 mm	CuZn Brass	z1 = 240 mm
Fond d'aspiration Suction cover	GBz Bronze		GBz Bronze	
	PPS		PPS	
Etage Stage	CuZn Brass		CuZn Brass	
Roue Impeller	CuZn Brass		CuZn Brass	
	PEEK		PEEK	
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel		1.4122 CrMo-steel	

Liste de pièces / Parts list

114	Etage	Stage
162	Fond d'aspiration	Suction cover
230	Roue	Impeller
310	Palier lisse	Sleeve bearing
320	Roulement	Rolling bearing
341	Lanterne	Bracket
507	Défecteur	Splash ring
515	Bague de tolérance	Tolerance ring
523	Chemise d'arbre	Shaft sleeve
552	Disque de serrage	Locking disc
800	Moteur	Motor
818	Rotor	Rotor
901	Vis à 6 pans	Hexagon head screw
904.1	Vis sans tête	Threaded pin
940	Clavette	Fitting key

Fluides

Eau max. 90 °C
Huile max. 150 °C
Huile max. 200 °C sur demande

Poids

Sur demande

Situation de la boîte de bornes

Au choix envers, au-dessus, à gauche ou à droite du raccord de refoulement

¹ Boîte de bornes basse

² Boîte de bornes surélevée

Media

Water max. 90 °C
Oil max. 150 °C
Oil max. 200 °C on request

Weight

On request

Position of terminal box

Alternatively opposite, above, left or right to discharge connection

¹ Flat terminal box

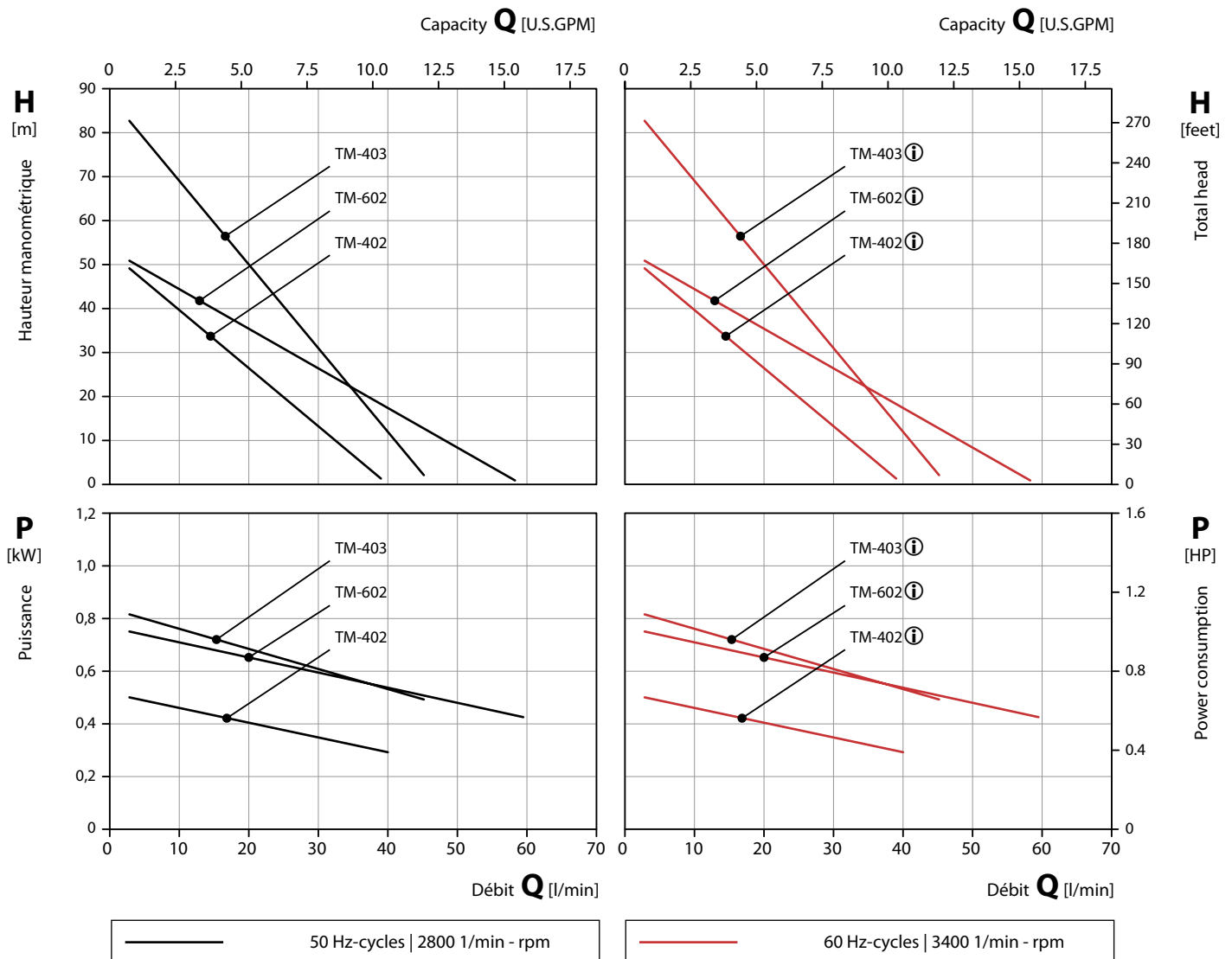
² High terminal box

Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, à plusieurs étages

Regenerative turbine pumps
vertical pumps, multi-stage

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



 60 Hz caractéristique adaptée

 60 Hz adapted characteristic

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

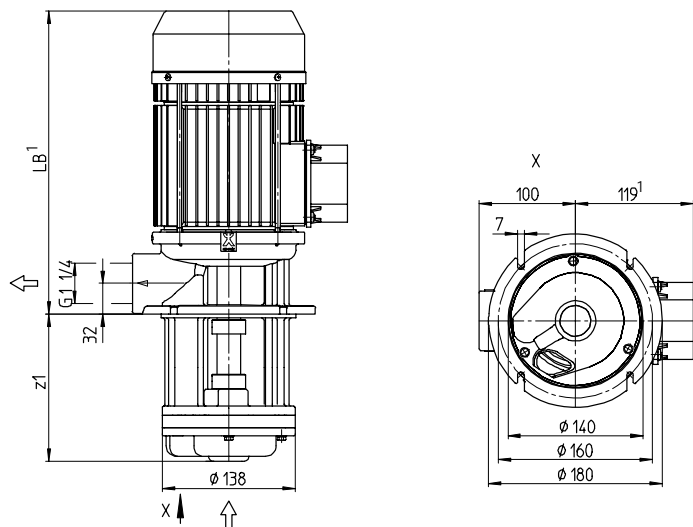
The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

T-1001 / 1501 / 2001

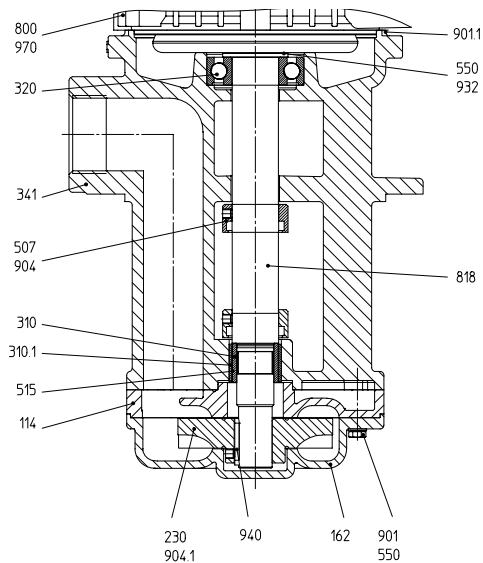
Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, mono-étage

Dessin coté / Dimensional drawing



Regenerative turbine pumps
vertical pumps, single-stage

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Moteur / Motor

Hauteur d'axe Frame size	Phases Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Dimensions Dimensions
		1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	
80	3~	2800	2,2	3.0	3400	2,2	3.0	315
90	3~	2800	2,8	3.8	3400	2,8	3.8	330

Versions / Versions

	Types Types	T-1001	T-1501	T-2001
Moteur Motor	Hauteur d'axe / kW Frame size / kW	80 / 2,2 kW	80 / 2,2 kW	90 / 2,8 kW
Lanterne Bracket	z1 = 150 mm	CuZn Brass	CuZn Brass	CuZn Brass
	z1 = 200 mm	CuZn Brass	CuZn Brass	CuZn Brass
Fond d'aspiration Suction cover		GBz Bronze	GBz Bronze	GBz Bronze
Roue Impeller		CuZn Brass	CuZn Brass	CuZn Brass
Etage Stage		GBz Bronze	GBz Bronze	GBz Bronze
Arbre Shaft		1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel	1.4122 CrMo-steel

Liste de pièces / Parts list

114	Etage	Stage
162	Fond d'aspiration	Suction cover
230	Roue	Impeller
310/.1	Palier lisse	Sleeve bearing
320	Roulement	Rolling bearing
341	Lanterne	Bracket
507	Défecteur	Splash ring
515	Bague de tolérance	Tolerance ring
550	Disque	Disk
800	Moteur	Motor
901/.1	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
904/.1	Vis sans tête	Set screw
932	Circlip	Locking ring
940	Clavette	Feather key
970	Plaque signalétique	Name plate

Fluides

Eau max. 90 °C
Huile max. 150 °C
Huile max. 200 °C sur demande

Poids

Sur demande

Klemmkastenlage

Wahlweise gegenüber, oberhalb, links oder rechts vom Druckanschluss

- ¹ Boîte de bornes basse
² Boîte de bornes surélevée

Media

Water max. 90 °C
Oil max. 150 °C
Oil max. 200 °C on request

Weight

On request

Position of terminal box

Alternatively opposite, above, left or right to discharge connection

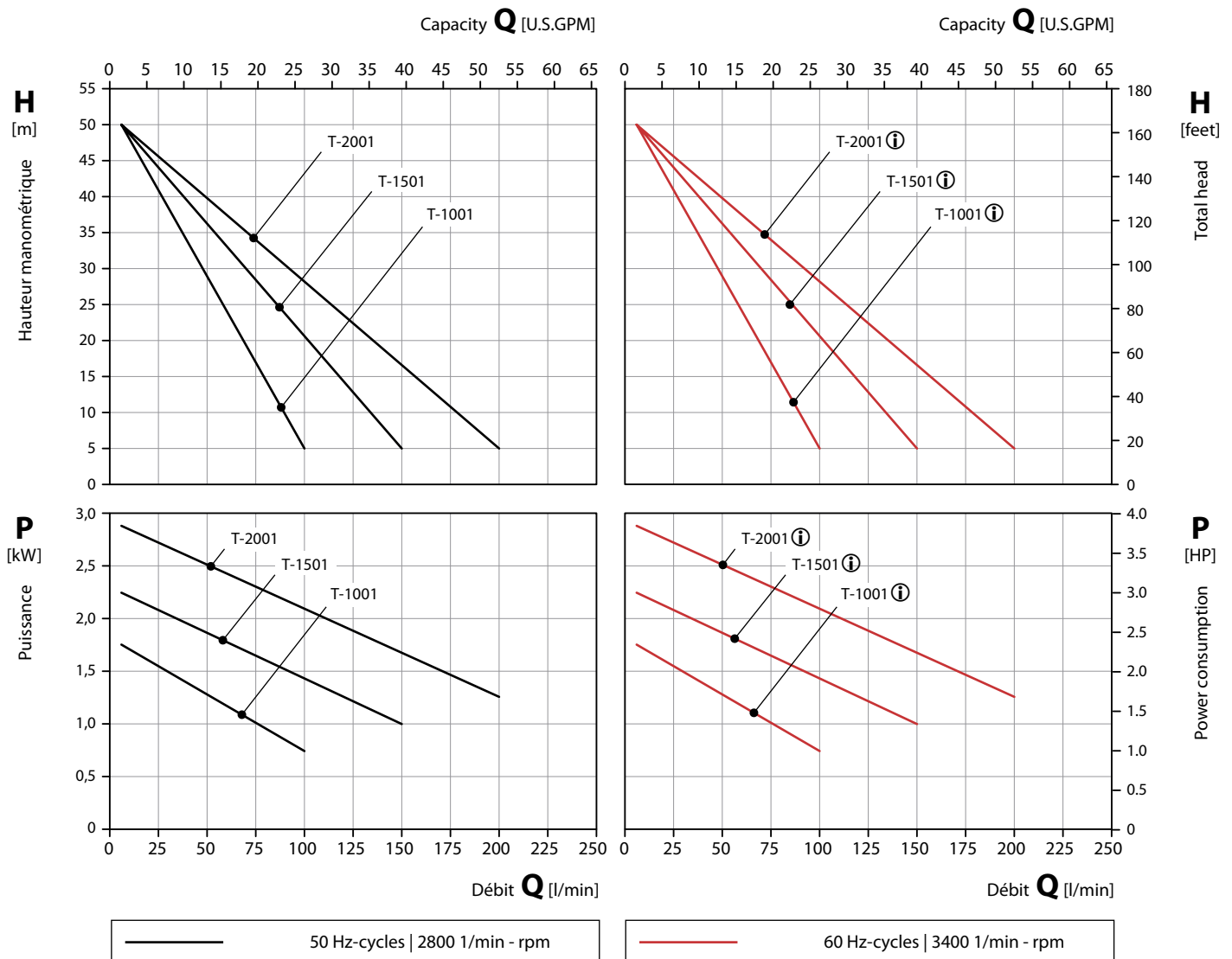
- ¹ Flat terminal box
² High terminal box

Pompes centrifuges à roue périphérique
Pompes verticales immergées, mono-étage

Regenerative turbine pumps
vertical pumps, single-stage

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



 60 Hz caractéristique adaptée

 60 Hz adapted characteristic

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

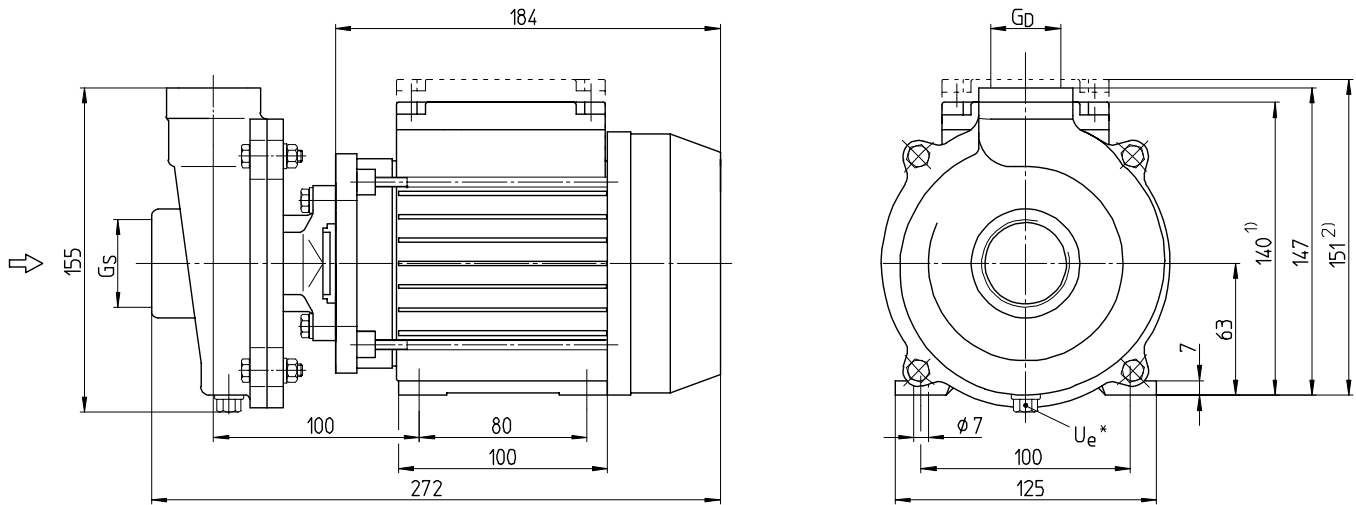
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

ME-303-1

Pompes centrifuges à roue radiale
à garniture mécanique

Centrifugal pumps
with mechanical seal

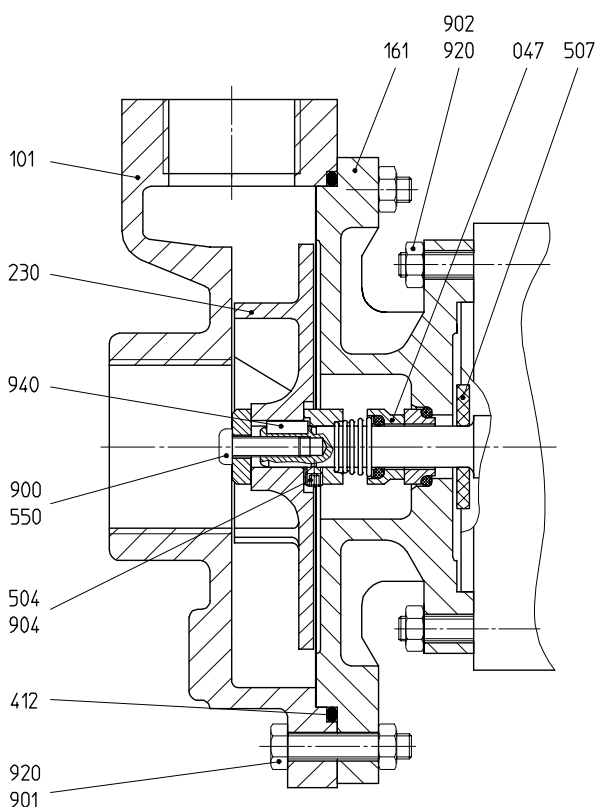
Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections		Poids Weight		Eau Water	
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	U _e *	kg	lbs	t _{max}
ME-303-1	63	3~	2800	0,37	0.50	3400	0,37	0.50	G 1 1/4	G 1	G 1/8	8,1	17.9	90 °C

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
161	Couvercle du corps	Casing cover
230	Roue	Impeller
411*	Joint	Sealing ring
412	Joint torique	O-ring
504	Entretoise	Distance ring
507	Défecteur	Splash ring
550	Disque	Disk
900	Vis	Screw
901	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
902	Boulon fileté	Stud
903*	Vis de fermeture	Screw plug
904	Vis sans tête	Set screw
920	Ecrou à 6 pans	Hexagon nut
940	Clavette	Feather key

* Sur demande

¹ Boîte de bornes basse
² Boîte de bornes surélevée

U_e = Vidange / Vis de fermeture

Poids en fonction de hauteur d'axe,
débit, matériaux et exécution

Le type ME n'est pas conforme à la
réglementation (UE) n°. 547/2012 de
l'Union Européenne.

* On request

¹ Flat terminal box
² High terminal box

U_e = Drainage / Screw plug

Weight depending on
motor frame size,
performance, materials and execution

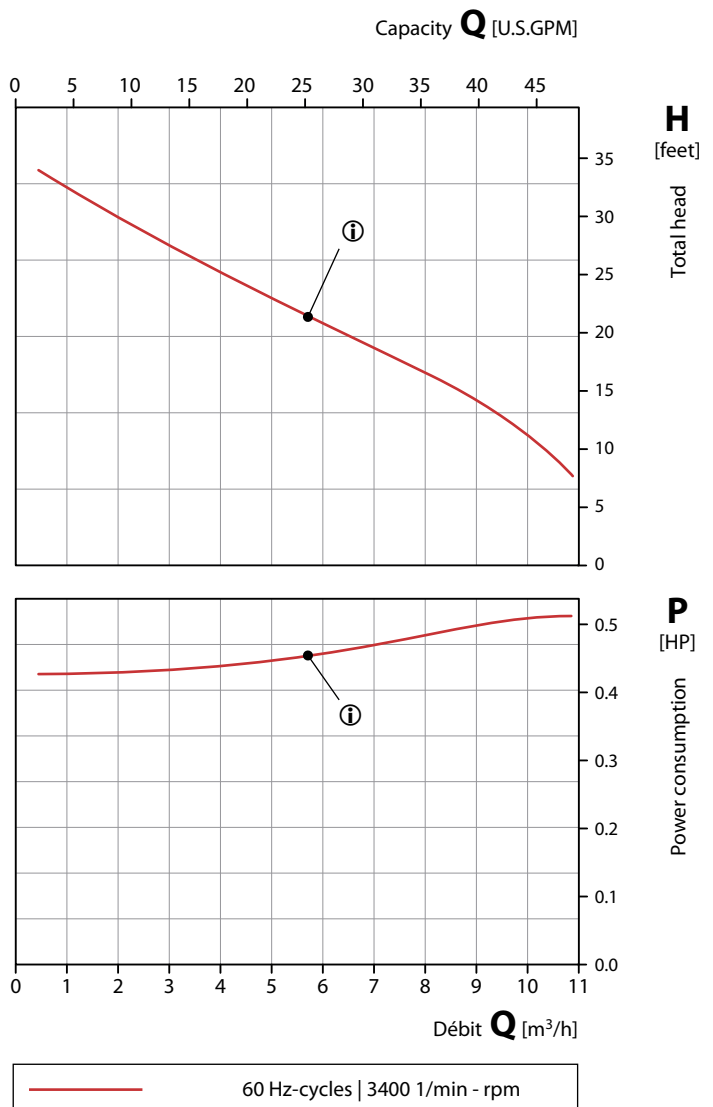
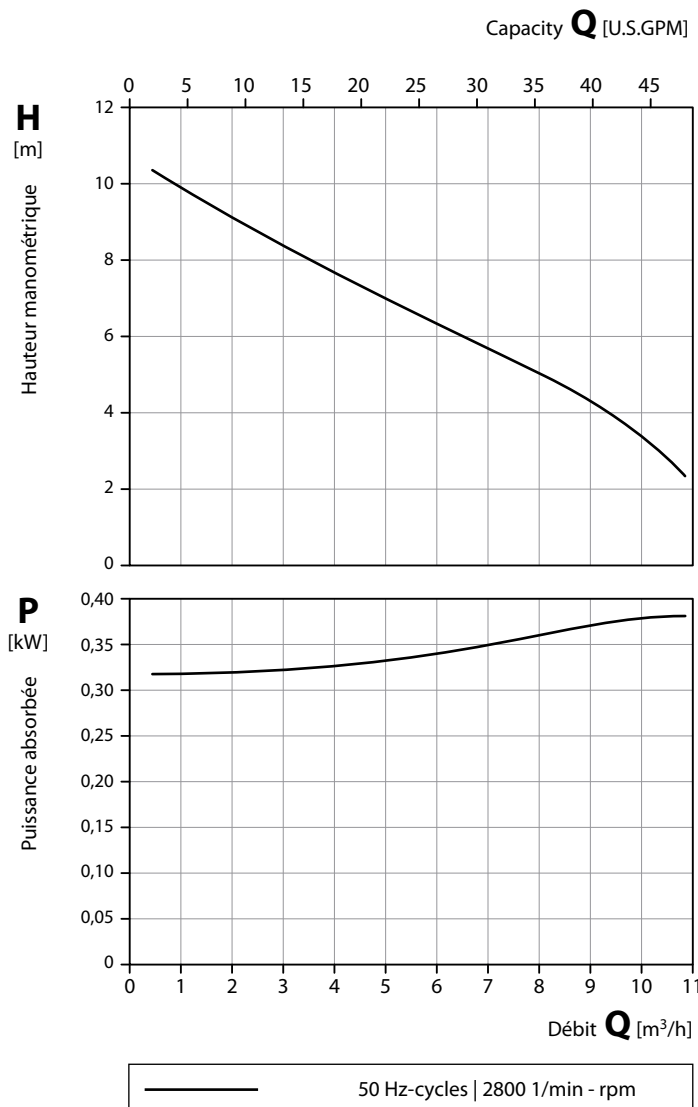
The ME type is not approved for the
scope of Regulation (EU) no. 547/2012.

Pompes centrifuges à roue radiale
à garniture mécanique

Centrifugal pumps
with mechanical seal

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz caractéristique adaptée

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Corps Casing	EN-GJL-250 Cast iron	1.4439 CrNiMo-steel
Couvercle du corps Casing cover	EN-GJL-250 Cast iron	1.4439 CrNiMo-steel
Roue Impeller	EN-GJL-250 Cast iron	1.4439 CrNiMo-steel
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel	
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, FKM Carbon, SiC, FKM	

EN-GJL-250 = EN-JL1040 = GG-25

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

GY-028-1 / 2 / 3

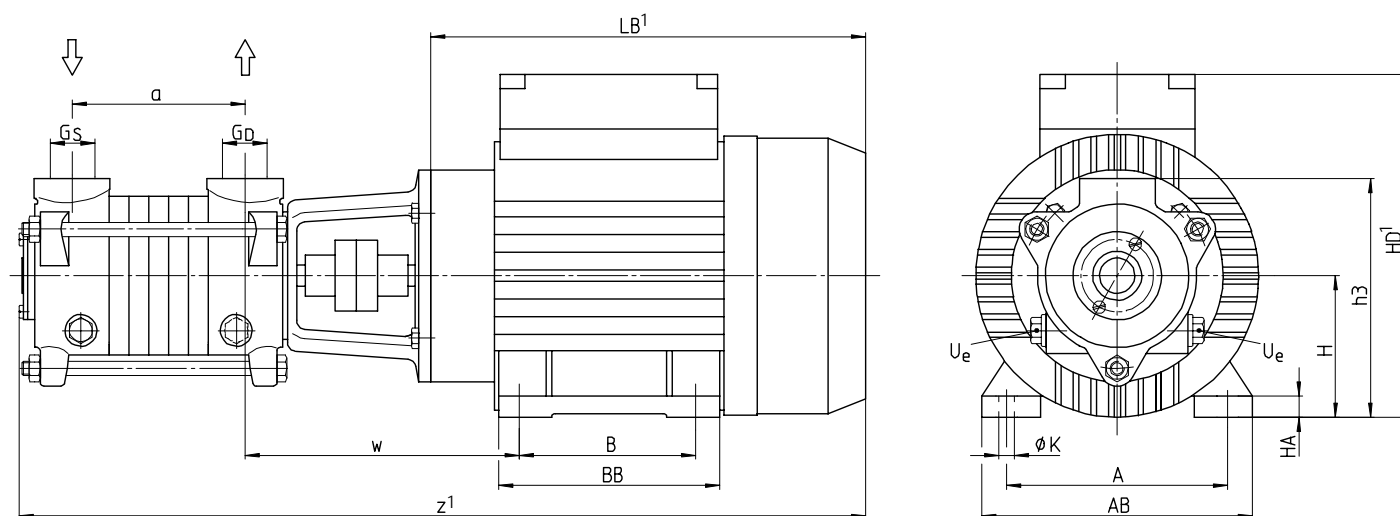
Pompes à canal latéral

à garniture mécanique, à plusieurs étages, auto-amorçante

Side channel pumps

with mechanical seal, multi-stage, self-priming

Dessin coté / Dimensional drawing

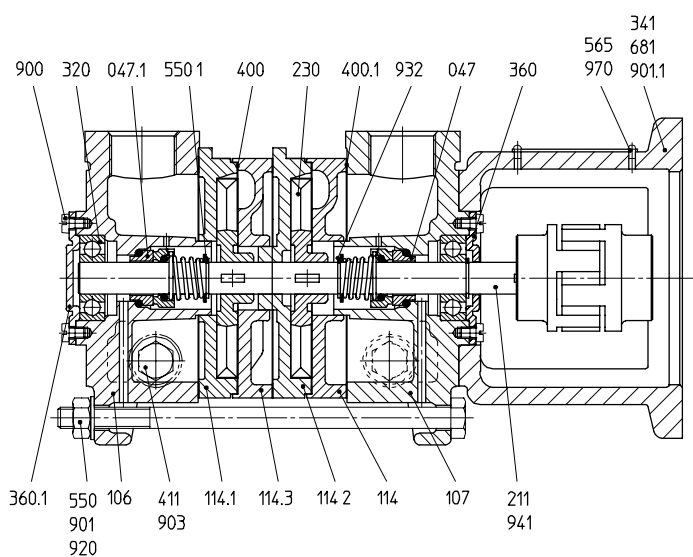


Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size mm	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections			Poids Weight		Eau Water t _{max}
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _s	G _D	U _e	kg	lbs	
GY-028-1	71	~	2800	0,55	0,74	3400	0,55	0,74	G 3/4	G 3/4	G 1/4	4,0	8,8	120 °C
GY-028-2	80	3~	2800	1,10	1,48	3400	1,10	1,48	G 3/4	G 3/4	G 1/4	5,4	11,9	
GY-028-3	90	3~	2800	1,50	2,00	3400	1,50	2,00	G 3/4	G 3/4	G 1/4	8,1	17,9	

Type	Hauteur d'axe	A	AB	B	BB	H	HA	HD ¹	K	LB ¹	a	h3	w	z ¹
GY-028-1	71	112	138	90	115	71	9	190	7	220	70	126	139	395
GY-028-2	80	125	153	100	125	80	10	209	9	225	98	135	176	508
GY-028-3	90	140	170	100	130	90	11	238	9	254	126	145	182	467

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047/.1	Garniture mécanique	Mechanical seal
106	Corps d'aspiration	Suction casing
107	Corps de refoulement	Discharge casing
114-.3	Etage	Stage
211	Arbre	Shaft
230	Roue	Impeller
320	Roulement	Rolling bearing
341	Lanterne	Bracket
360/.1	Couvercle de palier	Bearing cover
400/.1	Joint plat	Flat gasket
411	Joint	Sealing ring
550/.1	Disque	Disk
565	Rivet	Rivet
681	Protège-accouplement	Coupling guard
900	Vis	Screw
901/.1	Vis à 6 pans	Hexagon head cap screw
903	Vis de fermeture	Screw plug
920	Ecrou à 6 pans	Hexagon nut
932	Circlip	Locking ring
941	Rondelle élastique bombée	Woodruff key
970	Plaque signalétique	Name plate

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

U_e = Vidange / Vis de fermeture

U_e = Drainage / Screw plug

Poids en fonction de hauteur d'axe, débit, matériaux et exécution

Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Pompes à canal latéral

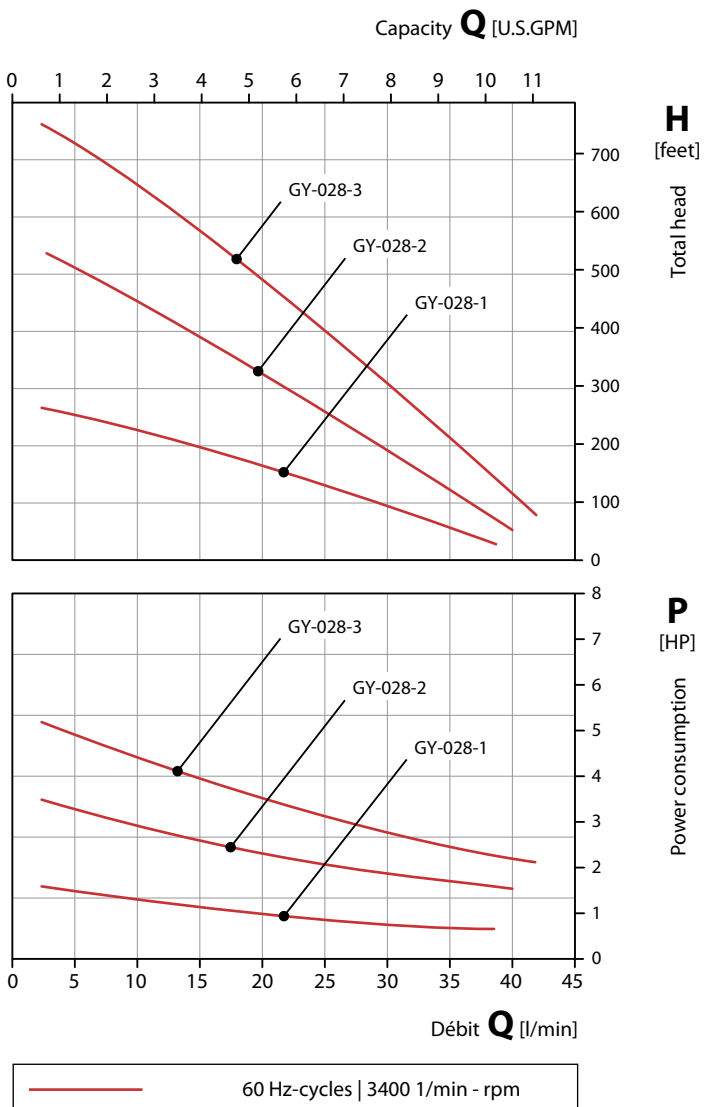
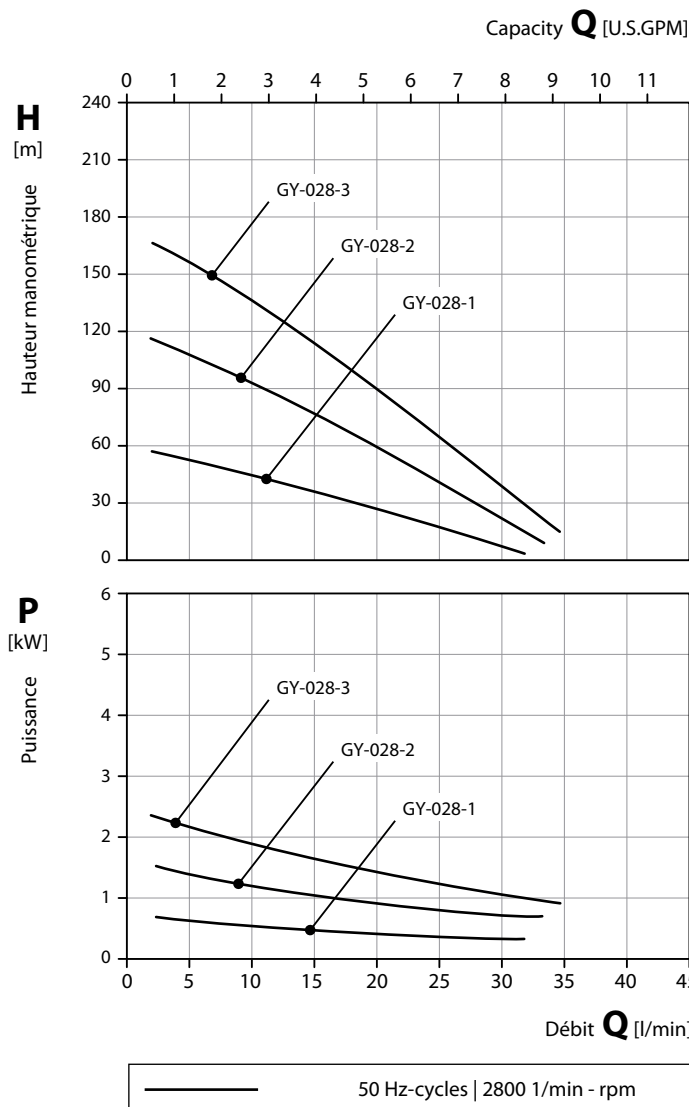
à garniture mécanique, à plusieurs étages, auto-amorçante

Side channel pumps

with mechanical seal, multi-stage, self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps de refoulement / Corps d'aspiration Suction casing / Discharge casing	EN-GJL-250 Cast iron	1.4581 CrNiMo-cast steel
Etage Stage	EN-GJL-250 Cast iron	1.4581 CrNiMo-cast steel
Roue Impeller	CuZn Brass	1.4408 CrNiMo-cast steel
Arbre Shaft	1.4122 CrMo-steel	1.4571 CrNiMo-steel
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, SiC, NBR Carbon, SiC, NBR	
Joint à lèvres Radial seal ring	Sur demande On request	

EN-GJL-250 = EN-JL1040 = GG-25

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

DS-60 / ... / DS-960

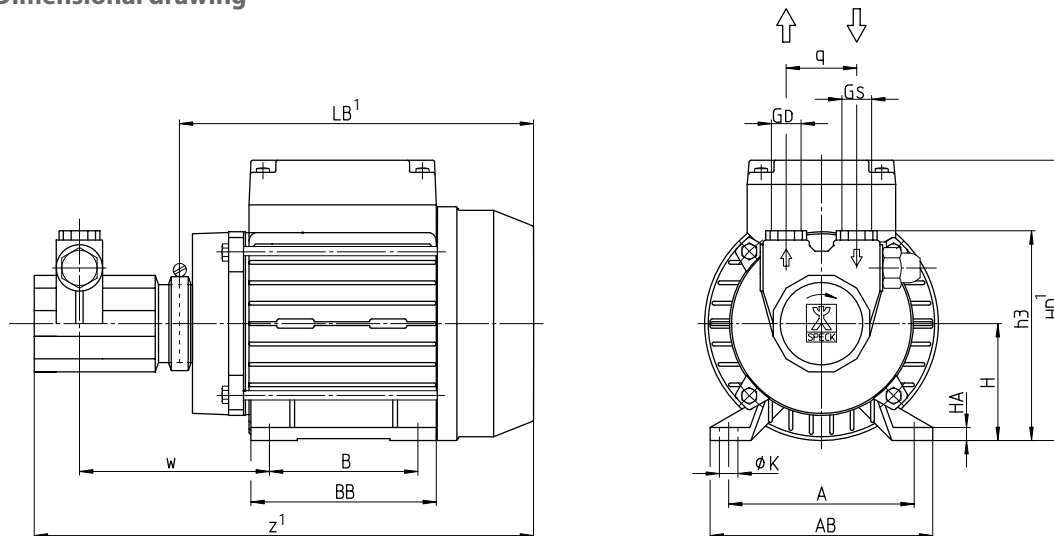
Pompes à palettes

à garniture mécanique, auto-amorçante

Roller vane pumps

with mechanical seal, self-priming

Dessin coté / Dimensional drawing

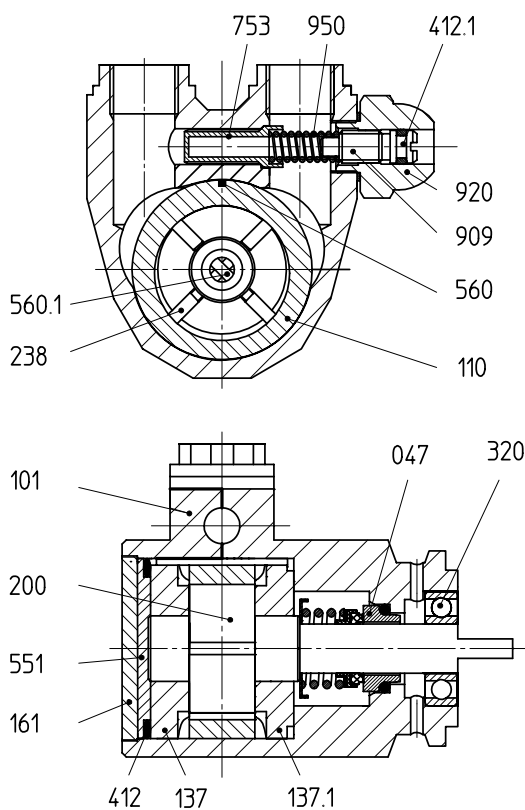


Données / Data

Type	Hauteur d'axe Frame size	Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Raccords Connections		Poids Weight		Eau Water
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G _S	G _D	kg	lbs	
DS-60 / ... / DS-450	63	1 / 3~	1450	0,30	0.40	1750	0,30	0.40	G 3/8	G 3/8	5,9	13.0	70 °C
DS-540 / ... / DS-960	80	3~ 1~	1450	0,75 0,90	1.00 1.20	1750	0,75 0,90	1.00 1.20	G 1/2	G 1/2	11,4	25.1	

Type	Hauteur d'axe	A	AB	B	BB	H	HA	HD ¹	K	LB ¹	h3	q	w	z ¹
DS-60 / ... / DS-450	63	100	120	80	100	63	7	151	7	210	113	38	101	268
DS-540 / ... / DS-960	80	125	153	100	125	80	12	197	9	255	143	48	133	354

Dessin en coupe / Cross-sectional drawing



Liste de pièces / Parts list

047	Garniture mécanique	Mechanical seal
101	Corps	Casing
110	Cellule	Stage casing
137/.1	Disque distributeur	Inter casing
161	Couvercle du corps	Casing cover
200	Rotor	Rotor
238	Palette	Vane
320	Roulement	Rolling bearing
412/.1	Joint torique	O-ring
551	Rondelle d'appui	Supporting disk
560/.1	Goupille	Pin
753	Cône de soupape	Valve cone
909	Vis de réglage	Adjusting screw
920	Ecrou à 6 pans	Cap nut
950	Ressort de pression	Pressure spring

¹ En fonction de l'exécution du moteur ¹ Depending on the motor design

Poids en fonction de hauteur d'axe, débit, matériaux et exécution

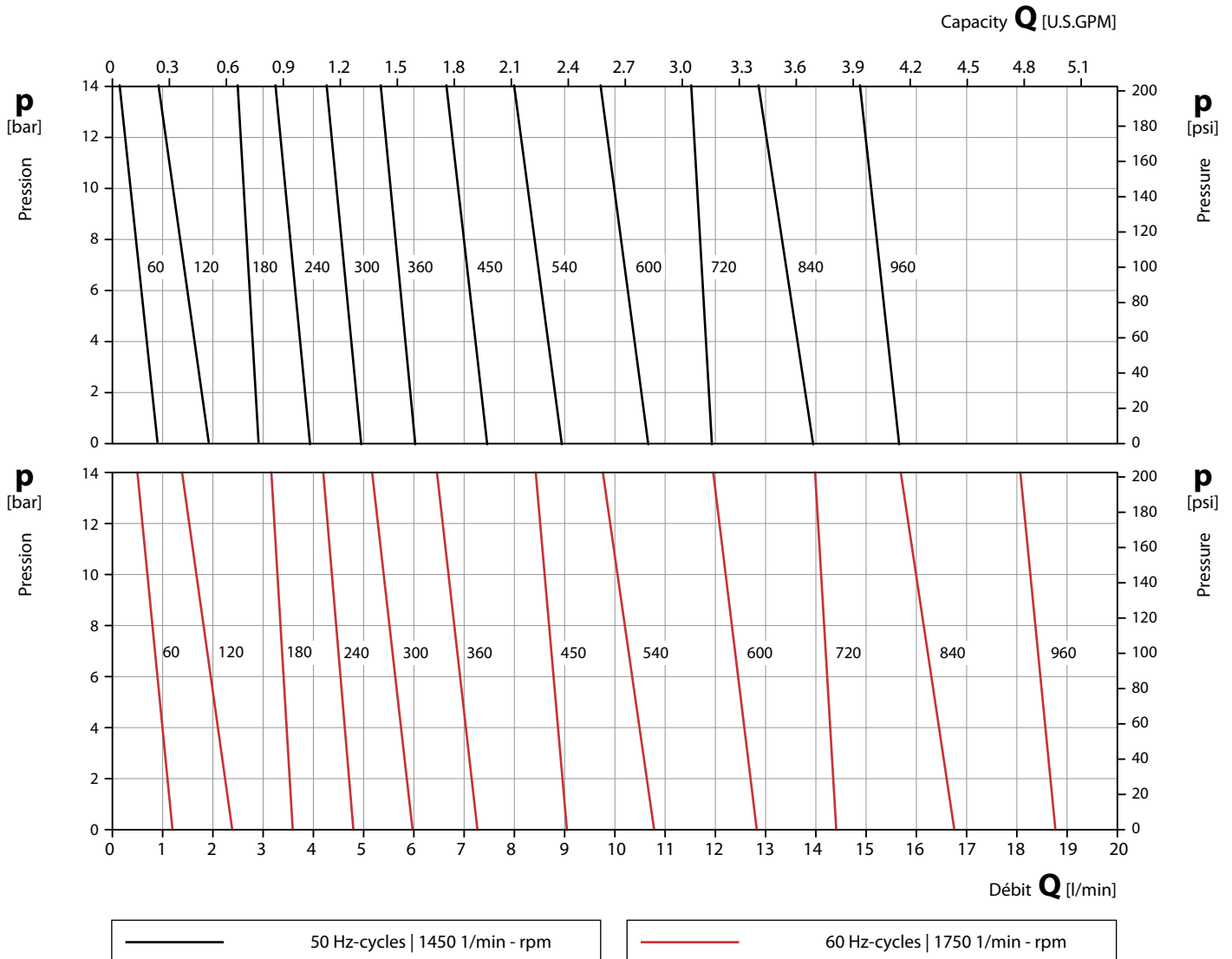
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Pompes à palettes
à garniture mécanique, auto-amorçante

Roller vane pumps
with mechanical seal, self-priming

50 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves

60 Hz | Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

Corps Casing	CuZn Brass	1.4305 CrNi-steel
Disque distributeur Inter casing	Charbon Carbon	
Cellule Stage casing	Charbon Carbon	
Rotor	1.4301 CrNi-steel	
Arbre Shaft	1.4305 CrNi-steel	
Garniture mécanique Mechanical seal	Charbon, Céramique, FKM Carbon, Ceramics, FKM	

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour de l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

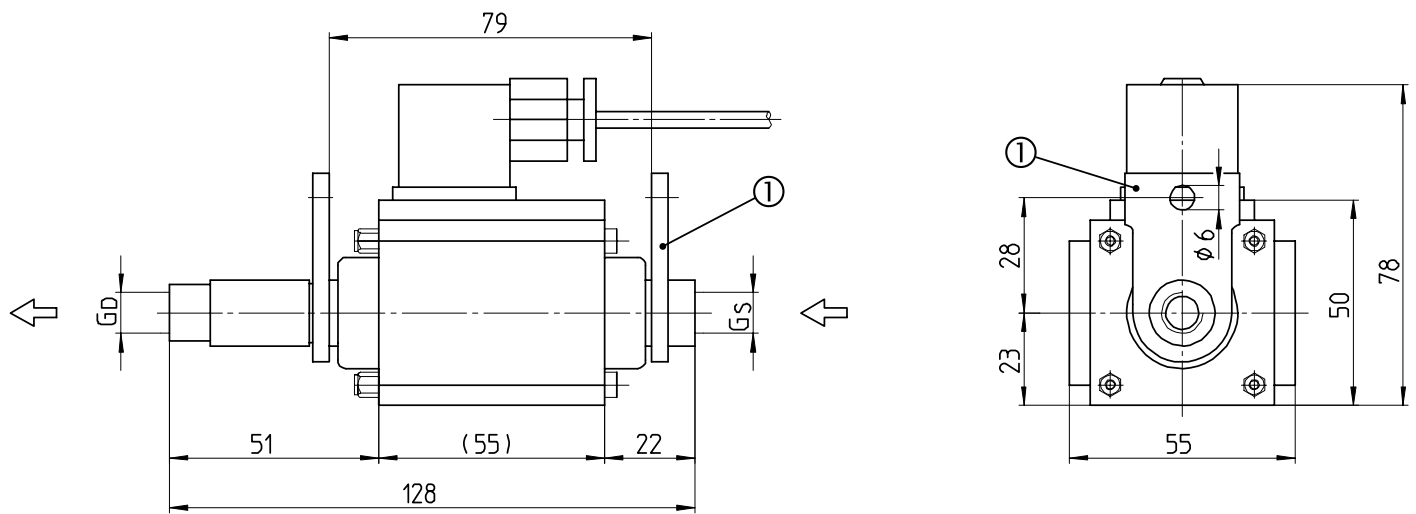
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

SAP-4 / SAP-7

Pompes à piston oscillant

Oscillating piston pumps

Dessin coté / Dimensional drawing



Données / Data

Type	50 Hz / Cycles Bobine / Coil				Raccords Connections		Poids Weight		Eau Water
	V	A	W	HP	G _S	G _D	kg	lbs	t _{max}
SAP-4	230	0,34	55	0.074	G 1/8	G 1/8	0,7	1.5	60 °C
SAP-7		0,65	70	0.094					

Enroulement à cuivre en classe ISO H

Copper coil in ISO class H

60-Hz - bobine sur demande

60 cycles coil on request

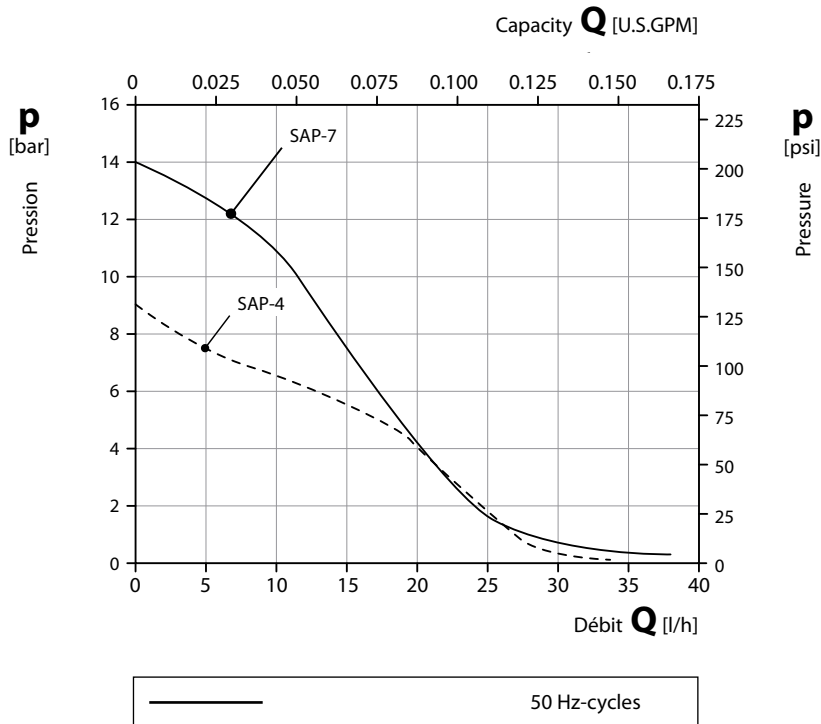
① Suspension élastique

① Rubber suspension

Pompes à piston oscillant

Oscillating piston pumps

Courbes caractéristiques / Characteristic curves



Matériaux / Material Design

<p>Joint Seals</p>	<p>NBR</p>
<p>Corps Casing</p>	<p>CuZn Brass</p>

Conditions d'essai

Les caractéristiques hydrauliques sont données pour l'eau à 20 °C et à la vitesse nominale.

Les tolérances sont de ± 10 % sur la HMT et sur le débit et + 10 % sur la puissance absorbée.

Ces caractéristiques peuvent se trouver modifiées pour des fluides présentant des propriétés différentes de l'eau.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Programme de fabrication

Pompes centrifuges à roue périphérique

- Petites pompes
- Pompes pour fluide thermique
- Pompes verticales immergées

Pompes centrifuges à roue radiale

- Petites pompes
- Pompes pour fluide thermique
- Pompes d'alimentation de chaudière

Pompes à canal latéral

- Pompes conformément à EN 734
- À roue à bas NPSH
- Petites pompes

Pompes volumétriques

- Pompes à palettes
- Pompes à engrenages
- Pompes à piston oscillant

Pompes à vide à anneau liquide

- Construction mono-bloc
- Construction sur socle
- Installations à vide

Production Range

Regenerative Turbine Pumps

- Small Pumps
- Heat Transfer Pumps
- Vertical Pumps

Centrifugal Pumps

- Small Pumps
- Heat Transfer Pumps
- Boiler Feed Pumps

Side Channel Pumps

- Pumps - Standard EN 734
- With NPSH-suction stage
- Small Pumps

Displacement Pumps

- Roller Vane Pumps
- Gear Pumps
- Oscillating Piston Pumps

Liquid Ring Vacuum Pumps

- Closed Coupled Version
- Base Plate Version
- Vacuum units

Caractéristiques physiques et techniques

Pompes à liquides

Q	Débit	m ³ /h → U.S.GPM	x	4,4029
		l/min → U.S.GPM	x	0,2642
		l/h → U.S.GPM	x	0,0044
		U.S.GPM → m ³ /h	x	0,2271
		U.S.GPM → l/min	x	3,7854
		U.S.GPM → l/h	x	227,13
p	Pression	bar → psi	x	14,504
		psi → bar	x	0,0690

Pompes à vide

Q	Débit	m ³ /h → CFM	x	0,5886
		CFM → m ³ /h	x	1,6990
p	Pression d'aspiration	mbar → inch Hg a	x	0,0295
		inch Hg a → mbar	x	33,863

Toutes sortes de pompes

H	Hauteur manométrique	m → feet	x	3,2808
		feet → m	x	0,3048
P	Puissance	kW → HP	x	1,3410
		W → HP	x	0,0013
		HP → kW	x	0,7457
		HP → W	x	745,70
Poids	kg → lbs	x	2,2046	
	lbs → kg	x	0,4536	
Longueur	mm → inch	x	0,0393	
	inch → mm	x	25,400	

Physical-technical units

Liquid pumps

Q	Capacity	m ³ /h → U.S.GPM	x	4,4029
		l/min → U.S.GPM	x	0,2642
		l/h → U.S.GPM	x	0,0044
		U.S.GPM → m ³ /h	x	0,2271
		U.S.GPM → l/min	x	3,7854
		U.S.GPM → l/h	x	227,13
p	Pressure	bar → psi	x	14,504
		psi → bar	x	0,0690

Vacuum pumps

Q	Suction capacity	m ³ /h → CFM	x	0,5886
		CFM → m ³ /h	x	1,6990
p	Inlet pressure	mbar → inch Hg a	x	0,0295
		inch Hg a → mbar	x	33,863

All Pumps

H	Total Head	m → feet	x	3,2808
		feet → m	x	0,3048
P	Power	kW → HP	x	1,3410
		W → HP	x	0,0013
		HP → kW	x	0,7457
		HP → W	x	745,70
Weight	kg → lbs	x	2,2046	
	lbs → kg	x	0,4536	
Length	mm → inch	x	0,0393	
	inch → mm	x	25,400	

- Produktion / Production
- Vertrieb / Sales
- Service / Service

■ **Speck Pumpen**
Walter Speck GmbH & Co. KG

Speck Pumpen
Systemtechnik GmbH

Speck Pumpen
Vakuumentchnik GmbH
Regensburger Ring 6 - 8, 91154 Roth
T: +49 91 71 809 0
F: +49 91 71 809 10
info@speck.de
www.speck.de

□ **Speck Office Nord**
Ingenieure Willy Wandrach GmbH
Flurstraße 105
22549 Hamburg
T: +49 40 398 624 0
F: +49 40 398 624 28
info@speck-nord.de
www.speck-nord.de

□ **Speck Office Mitte**
Grotthaus-Steinweg Str. 1c
38112 Braunschweig
T: +49 531 23 000 90
info@speck-mitte.de
www.speck-mitte.de

□ **Speck Office West**
Robert-Koch-Straße 22
40764 Langenfeld
T: +49 2173 914 560
info@speck-west.de
www.speck-west.de

□ **Speck Office Ost**
Dahlener Str. 7a
04889 Belgern-Schildau
T: +49 34221 557 812
info@speck-ost.de
www.speck-ost.de

□ **Speck Office Südwest**
Frankenstr. 9
67227 Frankenthal
T: +49 6233 354 80 57
info@speck-suedwest.de
www.speck-suedwest.de

○ **IVT-Pumpen GmbH**
Zum Wischfeld 1 A
31749 Auetal
T: +49 5752 929 597
F: +49 5752 929 599
info@ivt-pumpen.de
www.ivt-pumpen.de

○ **FSE Fluid Systems Erfurt**
Poeler Weg 6
99005 Erfurt
T: +49 361 550 715 0
F: +49 361 550 715 19
info@fluidsystems.org
www.fluidsystems.org

○ **Vacuum pumps**
Arpuma GmbH
Ottostrasse 10
50170 Kerpen
T: +49 2273 953 300 0
F: +49 2273 953 300 20
info@arpuma.de
www.arpuma.de

International

A Austria

□ **Tuma Pumpensysteme GmbH**
Eitnergasse 12
1230 Wien
T: +43 191 493 40
F: +43 191 414 46
contact@tumpumpen.at
www.tumpumpen.at

AUS Australia

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Speck Industries Pty Ltd.**
Unit 2
6 Glory Road
Gnangara WA 6077
T: 1300 207 380
T: +61 8 6201 1286
sales@speckaustralia.com
www.speckaustralia.com

B Belgium

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique
□ **FLOWMOTION BVBA**
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

□ SPECK - Pompen België N.V.

Bierweg 24
9880 Aalter
T: +32 937 530 39
F: +32 932 500 17
info@speckpompen.be
www.speckpompen.be

BG Bulgaria

□ **EVROTECH OOD**
54 A, Manastirska Str.
1111 Sofia
T: +359 2 971 32 73
F: +359 2 971 22 88
office@evrotech.com
www.evrotech.com

CH Switzerland

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Speck Pumpen Industrie GmbH**
Bürglenweg 4
8854 Galgenen
T: +41 554 425 094
F: +41 554 425 094
info@speckswitzerland.com
www.speckswitzerland.com

□ **HänyTec AG**
Pumpen-Prozesse-Service
Lättfeld 2
6142 Gettnau
T: +41 62 544 33 00
F: +41 62 544 33 10
contact@haenytec.ch
www.haenytec.ch

□ **MEYER ARMATUREN PUMPEN GMBH**
Rigackerstrasse 19
5610 Wohlen
T: +41 56 622 77 33
F: +41 56 622 77 60
info@meyer-armaturen.ch
www.meyer-armaturen.ch

CN China

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Jiashan SPECK PUMPS**
Systemtechnik Ltd.
No. 57, Hong Qiao Rd., Hulimin Street
No. 4 Economical Developing Zone,
314100 Jiashan Xian,
Zhejiang Province
T: +86 573 847 312 98
F: +86 573 847 312 88
steveche@speck-pumps.cn
www.speck-pumps.cn

CZ Czech Republic

□ **Sigmat spol s.r.o.**
Kosmonautu c.p. 1103/6a
77200 Olomouc
T: +420 585 231 070
F: +420 585 227 072
sigmet@sigmet.cz
www.sigmet.cz

DK Denmark

□ **Pumpegruppen a/s**
Lundtoftedgardsvej 95
2800 Lyngby
T: +45 459 371 00
F: +45 459 347 55
info@pumpegruppen.dk
www.pumpegruppen.dk

E Spain

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **SPECK BOMBAS INDUSTRIALES, S.L.U.**
Trafalgar, 53 despacho 6
Centro de Negocios CNAF
46023 Valencia
T: +34 963 811 094
F: +34 963 811 096
M: +34 618 376 241
ventas@speckbombas.es
www.speck.de

F France

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Speck Pompes Industries S.A.**
Z.I. Parc d'Activités du Ried
4, rue de l'Energie
B.P. 227
67727 Hoerdt Cedex
T: +33 3 88 68 26 60
F: +33 3 88 68 16 86
info@speckpi.fr

GB Great Britain

□ **Speck ABC UK Ltd**
AreenA House
Moston Road,
Elworth, Sandbach
Cheshire CW11 3HL
T: +44 844 764 063 2
F: +44 844 764 063 4
admin@speck-abc.com
www.speck-abc.com

GR Greece

□ **SPECK Hellas**
Salaminos St. 54
17676 Kallithea
T: +30 210 956 500 6
F: +30 210 957 747 3
grecha@speckhellas.gr

I Italy

Centrifugal pumps / Pompe centrifughe
□ **Speck Industries S.r.l**
Via Garibaldi, 53
20010 Canegrate (MI)
T: +39 0331 405 805
M: +39 339 16 59 440
info@speckindustries.it
www.speckindustries.it

Vacuum pumps / Pompe per vuoto

□ **Rio Nanta S.r.l.**
Via Mauro Macchi, 42
20124 Milano
T: +39 028 940 642 1
F: +39 028 323 913
M: +39 339 658 781 6
rionanta@rionanta.it
www.rionanta.it

IL Israel

Small pumps / heat transfer pumps
□ **Ringel Brothers (1973) Ltd.**
134 Hertzal St.
P.O. Box 5148
Tel-Aviv 66555
T: +972 368 255 05
F: +972 368 220 41
M: +972 544 623 095
mringel@ringel-bros.co.il
www.ringel-bros.co.il

IND India

□ **Flux Pumps India Pvt. Ltd.**
427/A-2, Guitteki Industrial Estate
Near Prabhat Printing Press
Pune - 411 047, Maharashtra
T: +91 020 2427 1023
F: +91 020 2427 0689
M: +91 98504 03114
kiran.kadam@flux-pumps.in
www.flux-pumps.in

J Japan

□ **Rodateq, Inc.**
Suite 301 Oka Bldg,
2 - 1 - 16 Kiyomachibori, Nishiku
550 - 0003 Osaka
T: +81 664 441 940
F: +81 664 449 050
info@rodiateq.co.jp
www.rodiateq.co.jp

□ **Rodateq, Inc.**
Tokyo Branch
No. 408, 3 - 22 - 12
Highashi Ikebukuro, Toshima - ku
170-0013 Tokyo
T: +81 359 798 818
F: +81 359 798 817
roda-t@yo.rim.or.jp
www.rodiateq.co.jp

L Luxembourg

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique
□ **FLOWMOTION BVBA**
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

MAL Malaysia

□ **Leesonmech Engineering (M) Sdn. Bhd.**
No. 18 Jalan 18, Taman Sri Kluang,
86000 Kluang, Johor
T: +607 777 105 5
F: +607 777 106 6
sales@leesonmech.com
www.leesonmech.com

N Norway

□ **PG Flow Solutions AS**
P.O.Box 154, 1378 Nesbru
Nye Vakaas Vei 14
1395 Hvalstad
T: +47 667 756 00
F: +47 667 756 01
post@pg-flowsolutions.com
www.pg-flowsolutions.com

NL Netherlands

Centrifugal pumps / Centrifugaalpomp
□ **Speck Pompen Nederland B.V.**
Businesspark 7Poort
Stationspoort 10
6902 KG Zevenaar
T: +31 316 331 757
F: +31 316 528 618
info@speck.nl
www.speck.nl

Vacuum pumps / Vacuümpompen

□ **DOVAC B.V.**
Meer en Duin 228
2163 HD Lisse
T: +31 252 423 363
F: +31 252 417 946
info@dovac.nl
www.dovac.nl

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique

□ **FLOWMOTION BVBA**
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

NZ New Zealand

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Speck Industries Pty Ltd.**
Unit 2
6 Glory Road
Gnangara WA 6077
T: +61 8 6201 1286
sales@speckaustralia.com
www.speckaustralia.com

P Portugal

□ **Ultra Controlo**
Projectos Industriais, Lda.
Quinta Lavi - Armazém 8
Abrunheira
27 10 - 089 Sintra
T: +351 219 154 350
F: +351 219 259 002
info@ultra-controlo.com
www.ultra-controlo.com

PL Poland

□ **Krupinski Pompy Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Sp.k.**
ul. Przymarki 4A
31-764 Krakow
T + F: +48 126 455 684
biuro@krupinski.krakow.pl
www.krupinski.krakow.pl

RC Taiwan

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Speck Pumps Technology Taiwan Ltd.**
2Fl., no. 153, Sec. 2
Datong Rd., Xizhi District
New Taipei City
T: +886 286 926 220
F: +886 286 926 759
M: +886 936 120 952
speck886@ms32.hinet.net
www.speck-pumps.com.tw

RCH Chile

□ **W & F Ingeniería Y Maquinas S.A.**
Felix de Amesti 90, Piso 6
Las Condes, Santiago
T: +56 2 220 629 43
F: +56 2 220 630 39
M: +56 9 8 289 222 0
rwendler@wyf.cl
www.wyf.cl

RI Indonesia

□ **PT Roda Rollen Indonesia**
Kompleks Pertokoan Glodok
Jaya No. 30
Jl. Hayam Wuruk,
Jakarta - Pusat
Indonesia, 11180
T: +6221 659 922 528
F: +6221 380 595 9
rudy@rodarollenindonesia.com

ROK Korea

□ **J.C. International Inc.**
2F, Bikeum Bldg. 108,
Yanghwa-Ro, Mapo-Gu,
121-893 Seoul
T: +82 232 628 00
F: +82 232 569 09
jylee@jicint.co.kr
www.jicint.co.kr

RO Romania

□ **S.C. Gimsid S.R.L.**
Str. Arcului nr. 9, Arp.2
021031 Bucuresti
T: +40 21 2118701
F: +40 21 2102675
gimsid@gimsid.ro
www.gimsid.ro

RUS Russia

□ **LLC Firm Kreoline**
Yunosti str., 5/3
Moscow 111395
T: +7 495 737 321 4
F: +7 495 769 844 0
M: +7 495 505 198 8
info@kreoline.ru
www.kreoline.ru

S Sweden

□ **Hugo Tillquist AB**
P.O.Box 1120
16422 Kista
T: +46 859 463 200
F: +46 875 136 95
info@tillquist.com
www.tillquist.com

SK Slovakian Republic

→ Czech Republic (CZ)

SLO Slovenia

□ **SLOTEH Branko Gabric s.p.**
Zagrebska cesta 20
2000 Maribor
T: +38 624 614 460
F: +38 624 614 465
branko.gabric@gamis.net
www.sloteh.si

SGP Singapore

→ Malaysia (MAL)

T Thailand

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Pump Systems Flux & Speck Co. Ltd.**
181/4 Soi Anamai
Srinakarín Road
Suanluang Bangkok 10250
T: +662 320 256 7
F: +662 322 248 6
thienchai@fluxspeck.com
www.fluxspeck.com

TR Turkey

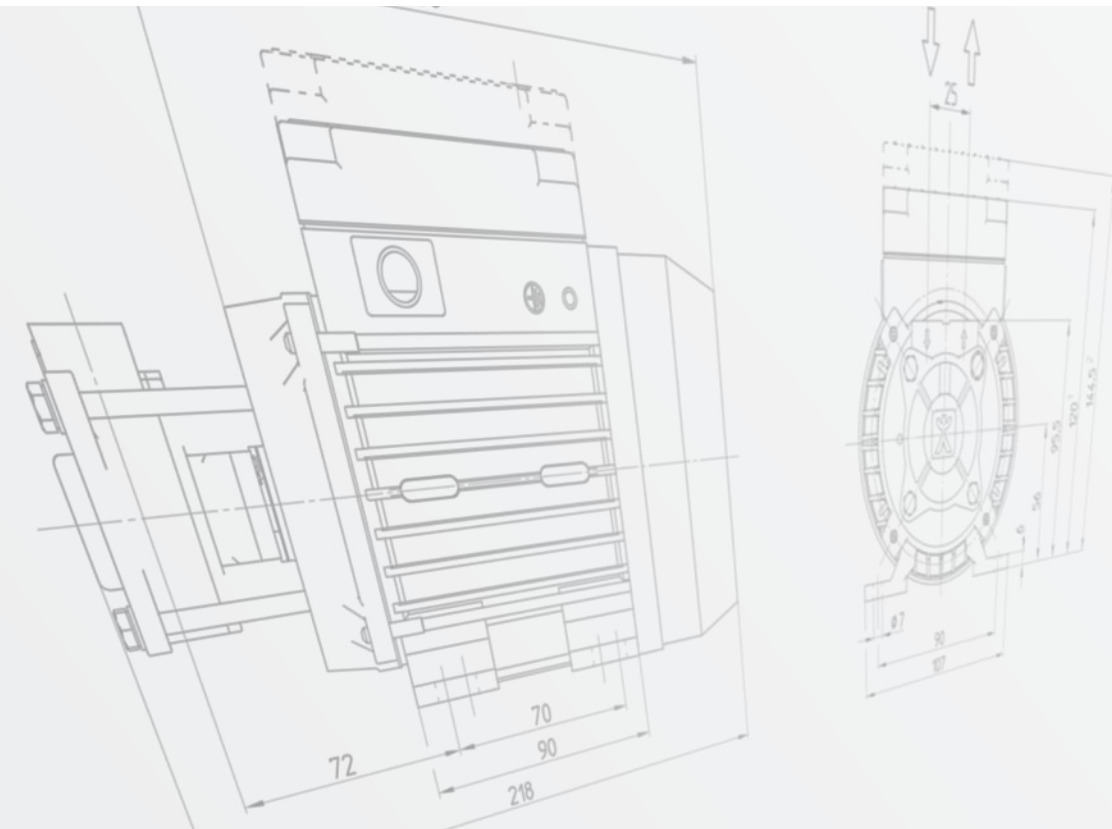
□ **Speck Pompa San. ve Tic. Ltd. Sti.**
Girne Mah., Küçükyalı Is Merkezi
B Blok No.12 Maltepe
34852 Istanbul
T: +90 216 375 750 5
F: +90 216 375 753 3
M: +90 532 293 010 4
speck@speckpompa.com.tr
www.speckpompa.com.tr

USA USA

□ **Speck Pumpen Subsidiary**
□ **Speck Industries LP**
301 Veterans Blvd
Rutherford
NJ 07070
T: +1 201 569 3114
F: +1 201 569 9607
info@speckamerica.com
www.speckamerica.com

ZA Rep. South Africa

□ **SPP Pumps SA (Pty) Ltd.**
Cnr Horne St & Brine Ave
Chloorkop Ext 23
Kempton Park
1619 Gauteng
R.S.A.
1619
T: +27 11 393 7177
F: +27 86 513 0255
sales@sppumps.co.za
www.sppumps.co.za



Speck Pumpen Walter Speck GmbH & Co. KG
Postfach 1453 · 91142 Roth / Germany
Regensburger Ring 6 – 8 · 91154 Roth / Germany
Tel.: +49 91 71 809 - 0
Fax: +49 91 71 809 - 10
info@speck.de
www.speck.de